AWE Mainta
e corant di Toko

Dialuna 17 di Maart 2008
www.awemainta.com | noticia@awemainta.com
Margrietstraat #3, Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | *Prijs: Afl.1,50*

HENDRICK A WORDO DETENI



COSNAN a bira tenso ayera nochi ora cu cu Ministerio Publico no tabata duna indicacion cu Hendrick Croes lo wordo deteni relaciona cu e caso di hit and run, caminda cu el a dal un polis y core bai, SPA cut tur razon a mustra su descontento pa cu e husticia di clase aki di Ministerio Publico. Nan a duna te 9'or pa mustra un berdadero husticia, sino polis lo ta plat, es decir lo drenta den un welga total.

9'or di anochi a yega y nan a yama tur miembro di Cuerpo Policial, incluyendo esnan na warda pa un reunion di urgencia na POVA Club. Presente na e reunion tambe tabata e otro lidernan sindical pa asina mustra nan apoyo na SPA.

Promer cu 10'or a bati Polis tabata plat, varios warda di polis tabata completamente bashi,otronan sera y agentenan riba caya tur tabata na POVA Club. Por spera un kortgeding den oranan di marduga pa cu e accion aki. Sinemabargo algo prome cu 11'or a drenta informe cu Husticia toch a prevalece na Aruba, ora cu e "Abogado di Pueblo" Hendrick Croes lo a wordo deteni y ta den Warda di Noord.

E noticia aki a pone cu SPA manda algun Polis bek trabou, lagando asina Cuerpo Policial sigui traha cu e perosnal minimo.

Tico Croes lo para pa su honor

E ta apela sentencia di huez



Accionnan di Sindicatonan **den Accion a intensifica den fin di siman**







Pelea cu hinkamento entre hobennan den bar na Tanki Leendert

Accionnan di Sindicatonan den Accion a intensifica den fin di siman

DRENTANDO un siman nobo ta bai haci un siman caba cu Sindicatonan den Accion a cuminza cu nan manifestacionnan en busca di e derecho di empleadonan publico pa haya indexering, algo cu pa 7 aña largo nan no a mira mas.

Despues di e diferente accionnan di siman pasa, diabierna e accionnan a cuminza bira mas pisa. Empleadonan publico a tuma over e cayanan di centro di ciudad. Despues diasabra ora hopi hende a spera cu e cantidad di hende lo baha debi cu ta fin di siman y cuminsamento di vacacion, pero ta net lo contrario, tabatin un cantidad grandi di empleadonan publico a reuni na sede di Simar.

For di akinan nan a subi caya y a manifesta nan descontento cu gobierno na e cruzada di aeropuerto, algo cu sin duda a tranca e trafico formalmente. A pesar cu tabatin algun hende ta critica, toch mayoria di esnan cu a wordo 'afecta' pa e accion aki tabatin tur comprension pa cu e causa di e empleadonan publico, cu durante varios aña a wak nan poder di compra ta bai atras drasticamente y awe gobierno ainda no kier atende e situacion aki.

Accion di diadomingo sigur tabata mas sorprendente door di e cantidad di hende cu a participa den esaki. For di 11'or di mainta e manifestantenan a reuni na oficina di SEPPA na Hato y for di aki den un parada di auto a core full rond di Aruba.

Por a comprонde cu e siman aki e accionnan lo intensifica mas ainda y hasta ta ser papia cu si den 7 dia gobierno no regla e asunto lo por pone Aruba plat. Keto bai e bala ta den scochi di gobierno, cu ta parse di ta sordo y ciego pa e gritonan di su pueblo.















Hendrick Croes a hit & run



TA parse cu e asunto di hit & run no ta solamente pa e parlamentarionan di MEP, pero tambe ta pa integrantenan di e presigioso partido.Ayera den oranan di atardi, un polis haciendo su trabao guiando e parada di protesta di empleadonan publico na e cruzada na Paradera pa Jaburibari un polis bahando di su auto cu zwaailicht cendi a wordo alcanza pa e auto di Hendrick Croes cu consecuencia cu e agente policial mester a bai hospital cu enkel kibra.Contrario na loke un ciudadano honra lo a haci, esta para auto y wak ta kico a pasa, e abogado di gobierno cu ta hayando miyones di florin for di pueblo a dicidi di bai for di e sitio. E agente policial a duna di conoce cu el lo sa di cana su caminda legal pa asina husticia por prevalece.Mientras tanto, en bes di entrega su mes na autoridadnan, Hendrick Croes a dicidi di bai aeropuerto pa subi avion pa despues bai disfruta di tremendo vacacionnan riba crucero. Pero cosnan no a bai manera el a spera, polisnan a yega aeropuerto y dos di e abogadonan si su bufete tambe. Despues di algun ora di ta paden cu e abogado di gobierno, finalmente por bisa cu husticia a prevalece y e vacacionnan cu posiblemente ta wordo paga cu placa di pueblo mester a keda posterga. Hendrick Croes mester a keda Aruba pa asina responsabiliza su mes pa e hit & run. Dentro di poco, a no ser cu cosnan wordo regla bao mesa, nos lo wak Hendrick Croes na Corte, pero e biaha aki como sospechoso. Sindicato di Polis no a keda contento cu e disicion di Ministerio Publico caminda cu Hendrick Croes enberdad no a biaha pero tampoco a keda deteni. SPA a duna Ministerio Publico te 9'or di anochi pa compli cu husticia manera debe ser, si no nan lo pone Polis plaat. 9'or a bati y nada a tuma lugar, asina sindicato a yama tur polis incluyendo esunan na warda pa un reunion urgente na POVA Club. Na careda di 11'or a drenta noticia cu Hendrik Croes lo a wordo deteni y ta na warda di Noord.

Tico Croes lo para pa su honor

E ta apela sentencia di huez

TICO Croes, e ex-politico cu a wordo sentencia den e caso di Fondo di Desaroyo, durante su conferencia di prensa, cu un voz caminda por a nota su tristeza y angustia a bisa cu loke el a biba den e ultimo 6 pa 7 añanan a afecte personalmente. Ta 7 aña largo di persecusion caminda cu el a mira su famia, su difunto mama sufri cu e situacion aki. E dolor cu e famia a pasa aden ta uno grandi, pasobra no solamente por a spera cu despues di a pone tur cos un banda, demostra un compromiso incondicional pa su pais pa motibo cu ta kere den dje y e ta parti di su identidad y orguyo como arubiano por a yega asina leu cu awe nos pais ta para na rand di un situacion caminda hendenan idealista, hendenan cu a participa den un team cu capacidad, vision, boluntad, compromiso y responsabilidad grandi pa e pais aki ta wordo persegui pa e nos propio hendenan. E hendenan aki a lanza un cantidad di calumnia contra nan pa e motibo simpel di keda na poder. "Ami no conoce Aruba asina, mi no a lanta den e bario aki di e forma aki. Nos a lanta cu hunto nos ta bai padilanti, nos a lanta cu nos mester tin amor pa nos prohimo, cu nos ta yuda otro. Nos a lanta den un famia caminda responsabilidad social pa bario y pa nos pais ta grandi. E sentencia cu mi a haya diamars ta un sentencia cu a haci hopi dolor. (Red: cu voz kibra). Pasobra e sentencia aki a yega profundamente na e balor mas importante di mi y di nos famia cu ta honor. No tin cu bal mas hopi cu honor y esey ta e atake di mas grandi cu mi a haya como hende".

Pero na mes momento el a bisa cu esaki a lague ta un mihor ser humano, cu el a sufri, sinti dolor, a mira su famia sufri y awe e ta un hende mas modesto. Na mes momento el a bisa cu e tin un speranza, pasobra e tin confianza y fe den nos hendenan. E no ta sinti'e un hende derota, mas bien ta e un hende firme. "Hamas y nunca interesnan negativo por derota e spiritu den cual nos a wordo lanta. Nos ta firme y incondicionalmente para pa loke nos ta kere den e pais aki. E firmeza aki ta haci cu mi kier expresa cu mi lo defende mi inocencia, lo mi defende mi honor, e dignidad dimi, di mi señora, di mi yiunan, di mi famia y di e pueblo aki tur caminda, tur ora y tur dia".

Tico Croes a expresa cu el a spera cu su bida publico lo a termina na 2001 ora cu el a retira for di su carera politico, pero el a equiboca su mes, pasobra e caminda aki ta mucho mas largo cu loke el a spera. El a garantiza cu el lo keda lucha te na final pa reivindica su honor.

Pa e motibo ey el a notifica ayera oficialmente cu el a tuma e decision cu el lo apela e caso inhusto aki pasobra nos pais mester libra su mes di inhusticia, cu a yega momento pa nos tur ta firme den nos creencia, den nos balornan, nos vision pa un Aruba propesero, uni y grandi.

E ex politico a comenta cu e siman aki lo ta uno dificil, pasobra e sentencia aki lo por tin consecuencianan pa su estadia na Merca, e ta spera cu no, pero e lo por afecta dramaticamente e actividad cu e ta desplega na e momentonan aki.

Henny Eman:

Na final husticia lo vence



EX lider di partido AVP y nos promer Promer Minister di Aruba, Henny Eman tabata ayera na cas di mama Ties pa asina mustra su sosten y apoyo pa Tico Croes, kende a tuma e decision di apela sentencia di Huez den caso di Fondo Desarroyo y asina busca reivindica su honor.

Henny Eman a comenta cu na 1989 e tabata esun cu a convence Tico pa drenta den politica mirando su capacidad y talentonan pa dedica esakinan na interes di pueblo y pa yuda AVP trese cambionan grandi den futuro.

"Tico tabata un director di Buitenlandse Betrekkingen, un posicion haltisimo, un posicion cu lo a habri pe tur sorto di frontera, pero el a dicidi e tempo ey cu e ta drenta den politica, e ta laga su carera un banda y drenta den partido AVP pa yuda nos realiza e puntonan cu nos tabatin den nos programa", Eman a duna di conoce.Agregando na esaki el a bisa cu Tico a demostra durante e añanan cu e tabata den politica, cu e tin e talentonan y capacidad cu kier den yiunan di tera cu mesterd acepta responsabilidad. Cu e tabata un hende den oposicion y gobierno un hende cu nan tur tabata orguyoso di dje.

Pero awe, pa venganza politico, oponentenan a perseguinan, a convence partinan di nos estado cu mester ta neutral, cu mester ta independiente pa perseguinan. Esaki ta algo cu nunca por a spera ni kere, segun Henny Eman ta duna di conoce. Mas ainda si mira awe loke e gobernantenan di MEP ta haciendo, cu sin lo minimo di escrupulo, miedo of berguenza nan ta hortando den dia cla, nan ta sacando placa na beneficio di nan mes, nan amigonan y nan famianan. "E instancianan cu mester ta alerto y activo pa perseguinan no ta haci nada y al contrario a concentra pa persegui nos".

Bolbiendo riba e tema di Tico ex promer minister a bisa cu Tico a demostra di ta un persona integro y honesto. Cu su sentencia tabata cu lo tabatin comerciante cu a duna AVP 4 mil florin pa campaña y esaki lo ta motibo pa castigue y esaki ta imposibel. Pesey a yega na e conclusion unanime cu mester apela e caso aki, "pasobra nos ta convenci cu na final husticia lo vence".

Na final Henny Eman a desea Tico Croes hopi forza den e dianan nos dilanti, cu su futuro ta depende hopi di un sentencia. "Nos ta convenci di su integridad y honestidad y pesey mi ta pidi boso pa nos tur sostene Tico den e lunanan cu ta bin nos dilanti y nos lo contribui di tur manera pa e bira exitoso na final".

Otmar Oduber:

Diferencia entre AVP y MEP ta cu AVP ta para pa nan honor y principio



OTMAR Oduber, kende tambe a wordo persegui durante 7 aña largo y finalmente huez a declare inocente, tambe tabata presente na e conferencia di prensa di Tico Croes.

El a bisa cu ta un honor pe pa ta un biaha mas den e patio di Mama Ties caminda cu hopi lucha a tuma lugar pa e pueblo aki.

Pa Otmar si tin un diferencia entre AVP y MEP ta cu AVP ta para pa nan honor y principio. "Principio bo no ta haye regala, bo no ta cumpre y ta dificil pa bo bende. Principio bo ta nace cune, bo ta haye di bo cas, di bo mayornan y bo ta muri cune tambe".

Ta durante 7 aña largo, mayornan, famia y amigonan ta tende con oponentenan ta goza cu sufrimento di famia. Partido AVP nunca a conoce cu politica ta un vehiculo pa goza di sufrimento di hende, politica mester ta un vehiculo pa trese felicidad, mehoracion den e calidad di bida di hende y caminda ta traha y lucha pa por drecha esaki, no solamente di e hendenan di AVP sino di tur hende cu ta biba na Aruba.

Mustrando e grandeza di AVP, Otmar Oduber a expresa cu ora el a bisa algun dia pasa cu Nel su huicio a inicia awe no ta pasobra kier revancha, sino pasobra e pueblo aki ta saca su dolor unda cu bai, e pueblo ta bisa cu nan no kier gobernantenan cu tur dia yuda pa otronan cu awe ta den oposicion pero tabata hunto cu nan ora a persegui hende. E mensahe pa nan ta cu esey no ta e caminda pa cana, cu AVP ta apra pa otro cu no ta bringa cu otro manera ta mira den otro partidonan y despues pa conveniencia tey bek den politica y ta keda cu e partido.



"Mi tin e honor di ta sinta banda di dos lider di nos partido (Henny y Tico) y patras nos lider actual, Mike, pasobra e ta e muestra cu AVP ta uni y nos ta bai pa reestablece e honor y principio di nos tur cu ta den e partido aki", Otmar Oduber a finaliza bisando.

Servicio di Impuesto

Dia 19 y 20 di maart no tin servicio

Na e oficinanan ausiliar den districto

SERVICIO di Impuesto ta participa cu diaranson y diahuebs, esta dia 19 y 20 di maart proximo, no lo tin servicio na e oficinanan ausiliar den districto. Ta trata di e oficinanan ausiliar na Paradera, Sta. Cruz y San Nicolas.

Servicio di Impuesto ta pidi e clientenan kendenan mester haci pago of haya informacion, pa acudi na su oficina principal na Oranjestad.

Alabes Servicio di Impuesto ta participa cu e ultimo dia pa haci pago y entrega e declaracionnan mensual (di februari) di loonbelasting, prima di AOV/AWW y AZV, BBO, logeerbelasting y/of speelvergunningsrecht, ta 19 di maart proximo.

Normalmente e ultimo dia pa haci pago of entrega e declaracion ta e fecha 15 di cada luna, pero si e fecha aki ta cai riba diasabra of diadomingo, e ora e siguiente dia di trabou ta bira e ultimo dia. E biaha aki e siguiente dia di trabou ta dia 19 di maart ya cu dia 17 di maart ta un dia liber en coneccion cu “ATV-dag” y dia 18 di maart ta Dia Nacional. Pues e clientenan tin posibilidad ainda pa haci pago of entrega e declaracion na tempo.

Servicio di Impuesto ta pidi su clientenan pa tuma nota di e informacion aki pa evita cualkier inconveniencia.

Segun SIMAR

Fundeshi di cualquier pais ta trahadornan motiva!

YA nos tin mas cu 1 siman di accion tras di lomba. E tension y unidad bou di trahadornan ta subi y e presion riba e lidernan sindical pa tuma accion mas fuerte ta aumentando. E lidernan ta consciente cu nan tin cu tene cuenta cu cierto procedura pa e situacion sigui bai den un forma responsabel. Gobierno ta mantene su terquedad y falta di respet pa e lucha husto di trahadornan.

Awor mas cu nunca Gobierno ta demonstrando su cara berdadero: e cara di un gobierno anti-democratico, anti-trahador, anti-pueblo, manipulador y mas cu tur cos un dunador di trabao indiferente y no-confiabel. Den e dianan aki , nan a duna aun mas credibilidad na esnan, cu pa basta tempo ta indica cu nan ta un gobierno di y pa 'family & friends': hancho pa nan grupito y super smal pa trahadornan y comunidad. No ta interesa nan un bledo, cu pueblo ta sclama auxilio, ni cu e trahadornan den nan servicio ta pidi nan 'fair share' di e bolo, cu ta nos economia, cu a crece notablemente, hincando miyones extra den e caha sin bom di gobierno.

Den e añanan cu a pasa sindicatonan na varios ocasion a demonstra nan disponibilidad pa duna gobierno espacio, mirando cu nan posicion financiero tabata pesimo (y tur hende sa di con). Aparentemente gobierno a considera esaki un señal di debilidad y a maluz'e pa sigui djodjo bai gol, favoreciendo nan compinchinan.

Hopi tabata e comentarionan negativo di e trahadornan den accion, ora nan a tuma nota di e celebracion di 'Arubadag' na Hulanda, cu masha pompa y hasta cu partimento di regalo! Paga cu nos placa, e placa di pueblo!

Mientras cu na Aruba gobierno ta insisti cu no tin placa pa paga indexering. Diamars venidero ta celebra Dia di Himno y Bandera, e fiesta di unidad nacional.

Manera cosnan ta pinta, e aña aki nos fiesta nacional lo tuma lugar bao di un nubia scur. Mientras cu gobernantenan y un grupo selecto lo estrena nan flus di Giorgio Armani y nan shimis di Versace, pueblo lo sinta conta e dianan pa nan siguiente pago di salario drenta.

E trahadornan den accion a worde tilda di tur sorto di cos pa gobierno y mandatarionan sin escrupulo. Quizas nan ta kere cu nos pueblo ta ignorante, ciego, sordo y mudo.

A troce berdad y a duna informacion falso pa pinta trahadornan mas negativo posibel. Pa medio di e papelucho di partido na mando a purba hinca trahadornan den barica di otro y pa influencia opinion publico contra nan.

Pero e biaha aki trahadornan a demonstra cu nan ta determina pa para pa nan derecho riba indexering y un trato husto. Ni intimidacion, ni presion, ni insulto, ni menaza lo kita nos di e caminda cu nos ta riba dj'e.

Trahadornan uni pa nan causa comun, di cu: Ta basta! Dor di nos lucha, nos a recobra dignidad y respet y ya nos no tin miedo pa para pa nos derecho. Apesar di negligencia y abuso di banda di gobierno nos lo no hala ni un paso atras!.

Amor grandi pa su famia, pa su bario y pa su pais ta loke a guia Tico Croes den su carera

AYERA tardi Tico Croes, ex lider di AVP a yama un conferencia di prensa na cas di su difunto mama na Macuarima, pa asina trese su punto di bista pa loke ta e sentencia di Huez den e caso di Fondo Desaroyo Nobo San Nicolas. Durante e promer parti di e conferencia el a conta con e balornan cu el a siña na su cas, con el a drenta politica y con el a desempeña durante 15 aña di carera politico.

El a cuminsa na bisa cu den e cas aki el a lanta y aki hunto cu su famia a siña kico ta e balornan fundamental cu kiermen ta uni como famia y pa ta un bon hende. Nan a lanta como famia di hendenan drechi, un famia trahador, un famia cu a pone e balor grandi den siña kier cambia y kier trese. "Asina aki mi a desempeña mi mes desde fin di 1985 ora mi a yega bek Aruba". E tempo ey el a drenta den servicio di gobierno y a traha durante 3 aña como hefe di Relacionnan Exterior di Aruba, despues el a wordo aserca pa partido AVP, Mito Croes y Henny Eman a aserke pa subi lista di e partido aki na 1989.

Na e momentonan ey el a dicidi cu como hefe di un departamento di gobierno tabata imposibel cu e por a desempeña su labor manera cu e tabata desea como politico y asina el a retira como hefe y demostra su compromiso incondicional cu Aruba.

Durante 15 aña cu Tico Croes tabata politico na Aruba el a desempeña su mes cu e mesun principionan cu el a siña na su cas, cual tabata no solamente amor pa su famia, pero tambe pa su bario y pa Aruba.

Durante e añanan aki Tico Croes a yuda tur esnan cu e por a yuda pasobra hunto el a siña ta bai padilanti. "Semper den mi pensamento tabata cu tur loke nos haci nos ta hacie conhuntamente pasobra asina solamente nos lo bai padilanti. Durante 15 aña un carera politico ehemplar caminda conhuntamente den un equipo di hendenan cu mi a siña conoce, admira pa nan pasion, compromiso, reponsabilidad social y particularmente pa e vision grandi cu nos tin pa e pais aki. Nos a cana hunto cas pa cas, bario pa bario ofreciendo na boso un programa, un vision y un compromiso".

Despues di esaki Tico Croes a duna di conoce cu nan ta para firme, pasobra nan ta kere firmemente cu nan tin e habilidad pa supera tur adversidad, y esey ta e fundeshi y orguyo di e pais aki. Esey ta e forma con el a traha y a posesiona su mes como politico idealista y hoben cu un amor grandi pa e pais aki y asina tambe el a desempeña su funcion no solamente como parlamentario, pero tambe como minister di Aruba. "Tabata un honor grandi pami pa sirbi boso".

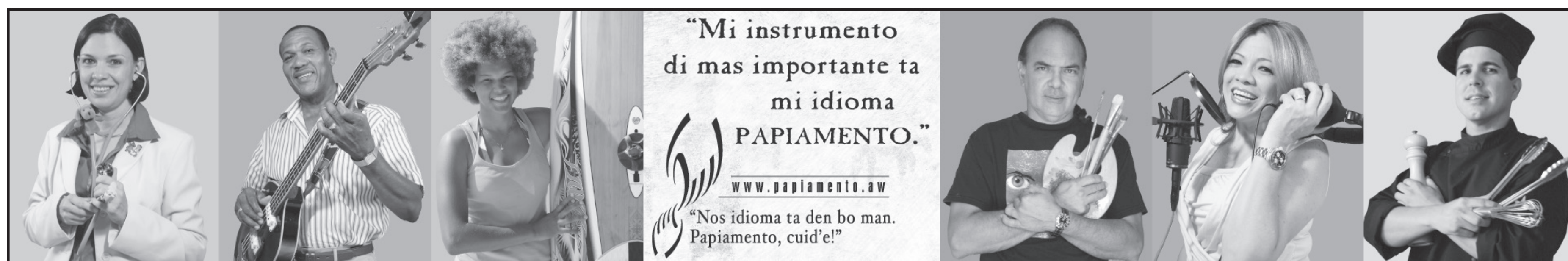
Maestronan ta sigui den lucha

cu of sin vakantie





CU of sin vakantie maestronan ta sigui acudi nan e yamada di directiva di Simar pa tuma parti na e accionnan di sindicatonan den accion. Pues maestronan ta sigui den e lucha y ta percura pa e sosten masal na e lucha cu ta di nos tur. Directiva di Simar ta orguyoso di tur esnan, cu ta sigui mustra nan espirito di unidad y solidaridad. Awe, dialuna 17 di maart , oficina di Simar ta habri y tur esnan cu kier mas informacion riba e desaroyonan y siguiente pasonan por acudi libermente entre 4.30 y 6.00 or di atardi na nos sede.



Grandioso festival di cuminda criyollo

Na Iglesia Piedra Plat

PA di cuater aña consecutivo Famia Cristian Piedra Plat ta celebra na un manera hopi special nos dia nacional Himno y Bandera. Sigur den un manera hopi sano y trankil den un ambiente di famia. E biaha aki lo no tin tur e actividadnan di custumber, pero lo concentra riba nos cumindanan crioyo manera e pisca cu pan bati haci pa nos señoranan arubiano di pura sepa, lo tin tambe papaya stoba, y pa esnan cu ta custa un bon B.B.Q. y bami Surinam tambe lo tin. Y lo no por keda afor e acusumbrado boca dushinan crioyo manera panboyo, drikidek, tert y mucho mas. Cuminsando pa 11:30 am y tur hende ta bon bini pa saboria tur cos cu nos tin pa ofrece.

Nochi Cultural "Dia di Himno y Bandera"

EN conexion cu dia di Himno y Bandera directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta organisa un anochi Cultural mañan, 18 di Maart. E actividad ta cuminsa 6'or di atardi y lo termina 10'or anochi. E programa ta inclui eo e artistanan di Playa Pabao cu ta e alumnonan diAnglo Kleuterschool bao di direccion di juffrouw Poppy, Grupo di Baile di Sinta di Mimi Kock, Quincy Hasham, Lynette do Nacimiento y Chaz Dancers, gruponan di baile "Super Dancers" y "Masiduri", y tambe lo tin presentacion di e ganador di e festival "Un Canto na nos Himno y Bandera" Jerrino Ridderstap. Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta invita e bario di Playa Pabao y Aruba en general pa e activdad aki. Bar y cushina lo ta bon surti.

Otro anciano victima di grupo di anti-socialnan



DIASABRA anochi un patruya a ser dirigi na un adres na Tarabana pa un caso di kiebro maltrato y ladronicia. Na yegada di e patruya policial mesora a mira cu aki ta trata di un persona di hopi edad y cu ta biba su so. E tabata herida na su lip y cara. El a declara cu anti-socialnan a drenta su cas maltrate y bente abao y a bai cu 50 florin cu e tabatin. Polis a tuma e keho y a pasa e caso pa Recherche.

Aki por haya otro ehempel di cu pueblo ta sufriendo masha hopi y e Gobierno no por of no haci nada p'e comunidad, criminalidad a para bira algo comun y pueblo no ta sigur mas ni den su propio cas.....





Burachi, no por controla su auto y a bai dal den un pal'i luz





DIASABRA anochi a drenta informe cu na Moko un accidente a tuma lugar. Mesora e patruya policial a bai n'e sitio y einan nan ta topa cu un van cu a dal den pal'i lus.

A resulta cu un chofer aparentmente bao influencia lo a perde control, baha caminda y bai dal den un pal'i lus. E agentenan a papia cu e chofer, kende tabata mustra basta cansa y a detene pa hibe Warda di Polis, unda nan a haci un test y a constata cu e chofer ta debidamente bou di influencia. Un takelwagen a bin pa hiba e van for di e sitio.



Poco-poco, pero sigur ta solucionando caso di maltrato di Louis Zshunchen



POCO-POCO, pero sigur polis ta solucionando e caso di maltrato y robo di Louis Zshunchen, kende dia di a bai cobra su pensioen a ser asalta pa un grupo di hoben anti-social pa bai cu su placa. Nan a lague benta den mondi manera ta un bestia e ta. Pueblo a bin ta demanda pa peso di lei baha riba e anti-socialnan aki. Ya caba tin algun di nan deteni.Den fin di siman, polis a logra di haya e auto cu e anti-socialnan aki a usa a comete nan "crimen". E auto aki a keda confisca pa mas investigacion.

Pelea cu hinkamento entre hobennan den bar na Tanki Leendert







DIADOMINGO mainta a drenta informe di un pelea cu a termina den cortamento cu botter y cu tin un hende herida. Mesora a dirigi varios patruya na e sitio e patruya motoriza cu tabata den e area tabata e promer cu a yega na e sitio. Na su yegada e agente su atencion a ser desvia y malinforma dor di algun joven cu no a bisa e agente e berdad, pero mesora a aparece un damita cu a hiba e agente na un auto unda cu tin un hende mal golpea y cu un herida di hinca na su barica. E ora ey otro patruyanan a cuminsa yega y aki e agente a pidi pa ambulans cual ya tabata na caminda. Un testigo a bisa cual lo ta un di esnan cu a ataca e victima, ora cu polis a bay cerca un di e sospechosonan ela bisa cu no a atake ta su amigo e ta. E sospechoso e ora ey a yega cerca di e victima y inesperadamente e victima a rek e un mokete na su cachete y a bisa cu e ta un di esnan cu a bringa cune, mesora e agentenan a gara e prome sospechoso ey y a boei e hinke den e patruya. Ademas di e prome sosopechoso un otro mas a ser indica na e agentenan cual ya tabata den auto pa purba bandona e sitio. Ey mes e agentenan a bay pe, a pare y a dune orden pa e baha for di e auto unda despues nan a boei e y a hinke den otro patruya pa hibe warda di Shaba unda cu eynan lo saca afor kiko exactamente a pasa. Mientras a tuma nomber y adres di tur otro joven cu tambe tabata eynan y principalmente esnan cu tabata tin panja kibra of mancha na sanger. E ambulans a presenta y a hiba e victima na hospital unda cu eynan a atende su golpi y cortanan ricibi. Un di e agentenan a haya e botter kibra cu a ser usa coma arma pa propina e victima cu e hinka. Segun por a comprende fiscal lo bay atende cu e caso aki y mas detencion lo cay e siman aki mes.

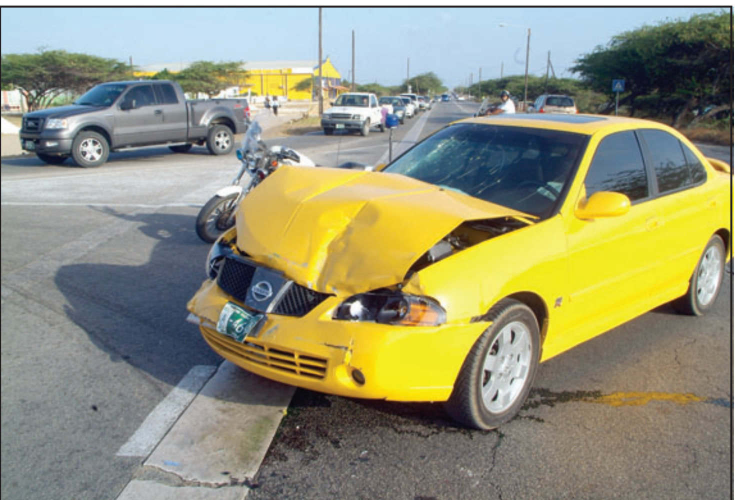
Pick-up ta cruza dilanti Mustang y bolter

DIASABRA atardi alrededor di 6'or na e cruzada di Pos Chikito un pick-up a cruza dilanti un Mustang cu tabata bayendo direccion Playa. A pesar cu a purba evita e accident, toch e Mustang a dal contra e pick-up cu consecuencia cu e ultimo a bolter. Un persona a resulta herida y mester a wordo transporta pa hospital.









Presidente di Parlamento

Nos tin cu refleha y logra metanan positivo den futuro



NA promer lugar Presidente di Parlamento, drs. Mervin Wyatt Ras ta felicita pueblo di Aruba cu dia di celebracion di nos himno y bandera.
Nos tur ta orgulloso di nos simbolonan cu ta refleha nos identidad y libertad.
E aña aki a haci 32 aña cu nos tin nos propio Himno y bandera. Alavez ta 25 aña cu durante un Conferencia di Mesa Rondo teni na Den Haag Hulanda a reconoce e derecho di autodeterminacion di cada isla y acepta e decision di Aruba pa haci uzo di e derecho aki y asina haya su Status Aparte.
Ta haci tambe 35 aña (1973) cu nos libertador sr. Betico Croes q.e.p.d., a entrega un mocion pa Aruba sali for di constellacion Antiyano y cual mocion a ser acepta.
Tur esakinan ta base cu awor nos por tin un Status Aparte den Reino Hulandes. Tambe nos tin nos propio Parlamento, nos ortografia, nos idioma papiamento, nos sistema hudicial, nos propio moneda y nos Banco Central.

E hecho cu nos a conoce un desaroyo economico y di turismo acelera tin di haber cu dicho libertad. Pesey tambe nos hermana islanan ta considera nos como ehempel.

Sinembargo tanto e lucha pa libertad y awor e futuro pa preserva e libertad no ta facil. Aki ta necesario amor patrio y tambe disciplina y perseverancia pa logra metanan positivo. Tanto pa un gobierno como Parlamento esaki ta un reto.
Un biaha mas pabien Aruba y mirando cu e ana aki ta aña di cultura, ban pone tur mannan y cabeznan hunto pa nos duna mas aprecio na nos cultura y tradicionnan.

Servicio di Aduana ta invita su clientenan pa un

Sesion di informacion relaciona cu e cambionan

Valido entrante 9 di mei proximo

DIA 9 di mei 2008, Servicio di Aduana lo introduci un otro sistema di codigo di mercancia yama "Sistema Harmonisa". Pareu cu esaki lo introduci e sistema automatisa nobo pa procesa declaracion di mercancia y pago.

En coneccion cu esakinan Servicio di Aduana ta invita su clientenan coridialmente pa un di e sesionnan di informacion manera describi den e siguiente skema.

Informacion special pa:	Fecha	Orario	Luga
Brokers	25, 26 y 27 di maart 2008	7:00 - 9:00 di anochi.	Sala grandi na Direccion di Impuesto y Aduana, situa na Gutenbergstraat 6.
"Entrepotvergunninghouders" of un representante		9:00 pa 11:00 di mainta.	Oficina principal di Servicio di Aduana situa na LG Smith Boulevard.

Por inscribi pa un di e anochinan of mainta di informacion via nos persona di contacto:
Sra. Thais Tromp, e-mail: gsinfo@siad.aw, prome cu diamars 25 di maart 2008.Pa cualkier pregunta por yama e persona di contacto aki na telefon 583-3512 of 588-2724, extension 267.

Supersticion: Creencianan tradicional no-religioso

Den efectonan of fenomenonan sobrenatural

ROND mundo y na Aruba tambe, masha hopi hende ta supersticioso, aunke nan ta nenga esaki.
Cuanto di nos cu ta pretende di no ta supersticioso, toch ta core bati riba algo di palo ora nos no kier pa algo no pasa, bisando : " laga'mi bati".
E supersticion aki p.e. ta bai bek na e creencia di hende primitivo cu tabata kere cu tur cos den naturalesa tabatin un alma. Pues segun nan, den palonan di mata tabatin sernan divino ta biba.

Un di e supersticionnan mas conoci ta esun cu ta bisa cu un hende no mester pasa bow di un trapi. Esun cu hacie toch lo haya herment of potchi di verf riba su cabez. Pero e argumentacion cu tin su tras ta muchu mas bieu. Esun cu pasa entre un trapi y un muraya, ta kibra e triangulo - e símbolo bieu Cristian di Santisima Trinidad.

Cu nunca no por duna un definicion berdadero di supersticion, ta consecuencia di e hecho cu su contendio cada biaha ta depende di kico cierto grupo ta fiha como su creencia.
Cu e benida di un grupo grandi di imigrante den nos sociedad, no tin duda cu esaki tambe ta trece cune un cantidad di creencia cu ta cuminsa circula den nos comunidad.
Asina tin un cantidad grandi di supersticion den cual hendenan ta kere of no.
Sea bo ta kere den nan of no, ta interesante pa haci un inventario di nan y trata na splica nan nificacion.
Esaki ta hustamente loke lo sosode awe nochi den e programa COSNAN STRAÑO, ora cu presentador Jimmy Oduber lo trece un cantidad di supersticion existente y nan aclareacion. Sr. Oduber ta haci un apelacion na tur esnan cu tin conocemento di supersticionnan di antes y di awendia, pa yama durante e programa y asina comparti esaki cu nos oyentenan.
Pues un y tur ta keda cordialmente invita pa scucha y participa den e programa COSNAN STRAÑO, awenochi cuminsando pa 8or di anochi na 99.9 Radio Galactica.

AWEMainta
e corant di tur
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Siman Cultural na La Cabana Beach & Racquet Club









LA Cabana Beach & Racquet Club a celebra Siman Cultural cu su asociadonan, den preparacion di 18 di maart, Dia di Himno y Bandera.

Dialuna a conta cu un lectura interesante tocante Telefon Pa Hubentud, cual tin e meta di duna sosten y conseho na hobennan, mientras cu diamars a conta cu un orador interesante kende a papia riba un topico di suma importante. E consehero di Gobierno Byron Boukhoudt a papia tocante Aruba su Conservacion di Costa.

Riba e potretnan por mira algun di e asociadonan ricibiendo e informacion interesante cu a wordo presenta pa Aruba su top experto di asuntonan ambiental. Tambe planea pa e siman aki tabata un lunch di tema den e cafetaria y un celebracion grandi rond di e piscina, cual ta tuma luga diabierna, 14 di maart, na honor di Aruba su dia nacional.

E programa a wordo organiza pa e departamento di Recursonan Humano y e Comision Social di Asociado.

Byron Boekhoudt a papia tocante conservacion di costa y maneho integra di zona di costa, den presencia di asociadonan di e departamentonan di Ingenieria, Recursonan Humano, Seguridad, Recreacion & Actividadnan y Relacionnan di Miembro, kendenan a participa cu hopi gusto y a haya un gran cantidad di informacion, mientras cu nan a rindi tributo na e Anja di Cultura.

Bo ta ser invita, diabierna, pa e tremendo evento banda di e piscina, cuminsando for di 4'or di atardi. Lo tin cultura, musica, baile y cuminda Arubiano.



SIMADANZA ta recorda Patsy Bislip

PA hopi aña Patricia (Patsy) Bislip a forma parti di Scol di baile Simadanza como alumno y tambe como bailarina di e grupo di baile di e mesun scol. Patsy tabata tin un pasion y amor grandi pa baile y a studia baile nan Texas Women Universitu na Denton, Texas.

E tabata sinti'e hopi feliz y orguyoso cu el a forma parti di e grupo di baile Simadanza ya cu el a componde cu e grupo aki a scirbi historia na Aruba ariba tereno di baile.

Pa hopi aña el a a dedica su mes na yuda sembra e semiya pa un bon cosecha ariba tereno di baile. Hunto cu e otro miembronan di su grupo di baile tan stima el a percura pa sembra e interes pa nos bailenan y musica. Patsy a contribui cu alma y curpa cu baile pa Aruba p'asina e representacion di nos isla por a sobresali na diferente parti.

Patsy a baila cu grupo Simadanza na Aruba na hopi ocasionnan special manera pa celebracion di nos Dia Nacional, bishita di Reina Beatrix, bishita di Princesa Margriet, International Dance Festival, na hotelnan, pa scolnan y tambe pa nos grandinan den cas di anciano. Patsy tabata semper cla pa coopera y ta baila cu hopi amor y dedicashon.

Den exterior Patsy a baila su Simadanza na Radio Music City Hall na New York, den Super Bowl na Miami, Santo Domingo, Caracas y na Hawaii. Tur esakinan pa promove Aruba como un destinacion turistico cerca e turistanan como e agentenan di biahe.

Simadanza ta gradicido pa e aporte di Patsy na promove e bailenan di Aruba tanto localmente como den exterior. Nos lo record'e como un artista di baile cu un sonrisa eterno, un persona cariñoso y atractivo y cu un creencia fuerte cu si nos sembra un bon semiya anto nos lo por tin bon cosecha. Nos lo record'e tambe con e tabata disfruta di e aplousonan di publico.

Patsy drumi dushi y cu e angelnan di shelo instrui bo e bailennan di mas bunita cu por ta existi.



Subida di balor di Euro ta hasi bida mas karu pa nos

WILLEMSTAD. E subida di Euro a pone ku preis di importashon a bira mas karu poniendo ku e komersiante ta subi su preis dor ku e tambe mester paga mas tantu pa su merkansia i ku yama yama inflashon importá.

Komo Kòrsou ta un isla ku un ekonomia chikí i habri,kasi tur loke nos ta konsumí ta wòrdu importá. Pues, aproksimadamente 50 porshento di nos inflashon ta ser importá for di eksterior.

Teniendo na kuenta ku nos partnernan mas importante pa hasi komersio kuné ta Merka, Hulanda i Venezuela. Ku otro palabra ku e desaroyo di nos inflashon ta dependé di e desaroyo di preis di e paisnan menshoná tambe.

Otro influenshanan eksterno ku ta imponiendo preshon riba nos preisnan lokal ta:

3. Na e momento ku mundialmente tin hopi plaka den sirkulashon i e nivel di bida ta subi e konsumidó den eksterior ta disponé di mas plaka/entrada, e konsumidó ta konsumí mas tantu poniendo ku e demanda a subi surpasando e oferta poniendo ku preisnan di entre otro kuminda a subi riba nivel internashonal.

Segun diputado Rhuggenaath....

Kosto di bida a subi un promedio di 3.4% durante ultimo tres aña

WILLEMSTAD - Último tres añanan Kòrsou, a bin ta eksperensiando un kosto di bida relativamente haltu.

Desaroyo di nos kosto di bida ta wòrdu midi a base di inflashon i sifranan di nos Sentro di Estadístika ta mustra ku inflashon a subi e último tres añanan ku promedio 3.4 porshento anualmente.

Esaki ta nifiká ku tur loke e konsumidó ta kumpra a subi e último tres añanan ku 3.4 porshento i konsekuentemente ku e forsa di kumpra di e konsumidó a bin ta baha drástikamente.

E subida haltu di preisnan pa kolmo ta manifestando su mes den produktonan di promé nesesidat!

Hinter e pueblo di Kòrsou ta eksperenshá, e subida drástiko di preisnan.

E fenómeno aki ta un trènt mundial i ta konta pa nos region, Europa i tambe Asia. Ta un desaroyo riba nivel internashonal.

Restrikshon na Venezuela tambe ta afektá nos kosto di bida





WILLEMSTAD. E restrikshonnan ku gobiernu di Venezuela a pone pa eksportá sierto produktonan agríkola kombiná ku e demanda di grano pa produsí biofuel i tambe mal kosecha a bin ta pone tambe preshon riba nos preisnan ya komo ku nos importadornan mester a desviá i kuminsá importá for di otro pais di kua e preisnan ta muchu mas haltu pa asina nan por kumpli ku e demanda lokal.

Esaki nos a eksperensh'é ku webu. Un dozein di webu importá tabata kosta último alrededor di 4.60 florin.

Otro faktornan ku tin influensha riba e subida di preis lokal ta e faktornan interno ku ta entre otro:

1. E subida di gasolin i elektrisidat
2. E subida di salario

Dor di inflashon, e gastunan pa produsí a bin ta subi drástikamente esei ta funesto pa un desaroyo soshal ekonómiko duradero ku ta un barera pa nos klima di hasi negoshi. Segun diputado Rhuggenaath, esaki nos Gobièrnu ke evitá. Tin ku remarká ku for na aña 2005 Gobièrnu di Kòrsou a toma pasonan pa suavisá e subida di kosto di bida dor di introdusí un fondo di energia pa asina preventí ku preisnan ta eskala pero a keda te einan: no a introdusi un Maneho di Energia.

Okupashon ilegal di tereno di gobièrnu i konstrukshon ilegal na Las Almas

WILLEMSTAD – Gobièrnu di Kòrsou a konstatá ku tin hopi okupashon ilegal di tereno i konstrukshon ilegal. Pa e motibu aki gobièrnu ke enfatisá, ku okupashon ilegal di tereno i konstrukshon ilegal, no ta permití a base di nos leinan eksistente.Sin base hurídiko, sin un akuerdo ku doño di e tereno, niun hende no tin derechi di okupá un tereno di otro hende. Esaki ta konta tambe pa tereno di gobièrnu.

SI un persona no respetá e derechi di propiedat di gobièrnu, Teritorio Insular tin outorisashon i responsabilidat pa aktua konforme kódigo sivil.

SI akaso un siudadano ke bini na remarke pa haña un tereno di gobièrnu, e mester akudí na Domeinbeheer pa hasi un petishon. Gobièrnu ke enfatisá ku si e siudadano ke konstruí, e mester di un pèrmit di konstrukshon ku e mester buska na DROV. Si tin konstrukshon ilegal riba tereno di gobièrnu òf kualke otro tereno, ku no ta kuadra ku e Bouw- en Woningverordening, e siguiente pasonan ta keda tumá:

1. DROV ta manda promé un "stopbrief"; 2. Si e persona no tuma akshon a base di e stopbrief promé, Bestuurscollege ta manda un di dos stopbrief;

3. Si ainda e persona no a tuma akshon i òf duna oido na e stopbriefnan, Bestuurscollege ta outorisá pa a base di artíkulo 64 di Bouw- en Woningverordening, laga kita tur lokual a keda konstruí ilegal. Bestuurscollege ta hasi un apelashon na tur hende pa tene nan mes na reglanan stipulá den lei. Gobièrnu ta enfatisá ku tur e konsekuensianan di okupashon ilegal di tereno i konstrukshon ilegal ta kompletamente pa responsabilidat di esnan ku hasi esaki.Lo no ta tolerá okupashon ilegal di tereno di gobièrnu i konstrukshon ilegal, ni na Las Almas ni otro kaminda.

A base di Bouw- Woningverordening Bestuurscollege ta outorisá pa tuma medidanan ariba menshoná. Gezaghebber su outoridat ta regardá solamente e área di órden públiko, ku otro palabra Gezaghebber lo aktua ora ku órden públiko ta na peliger.

Gezaghebber a tuma medida di prevenshon na Las Almas

WILLEMSTAD Mirando e diskushon ku ta eksistí den komunidat i menasanan ku a bin dilanti relashoná ku konstrukshon ilegal di kas na Las Almas, Gobièrnu i Gezaghebber a tuma e siguiente medidanan pa manten é òrdu den komunidat.

1. Bestuurscollege a invitá Fundashon Plataforma Banda Riba pa un reunion djaluna awor dia 17 di mart próksimo, pa asina deliberá i wak kon ta yega na solushonnan ku ta na bienestar di un i tur.

2. For di 13 di mart tin miembronan di S.K.S. ta vigilá e tereno pa wak pa nada mas no sosodé riba e tereno.

3. Djabièrnè mèrdia a saka potrèt for di den laira pa haña un bista global di e situashon real.

4. Otro siman DROV, Domeinbeheer i Polis ta bai hasi un inventarisashon pa despues tuma e pasonan nesesario.

Basá riba e siguiente medidanan, Gezaghebber ta spera ku otro siman lo tin mas klaridat pa solushoná e problemanan eksistente na Las Almas.

Internacional

Chávez ta reta Merca pa incluy'e den lista di apoyo pa terorista


Hugo Chávez

PRESIDENT diabierna ultimo a reta Merca pa atreve di inclui Venezuela den su lista di país acusa di ta apoya terorismo, afirmando cu e menasa ey ta un intento di Washington pa caba cu su gobierno pa rasonnan politico.

E gobernante a bisa cu "e menasa di inclui nos den e lista di terorista", un proposicion cu a surgi diahuebs den Cámara di Representante de Merca, ta parti di "e contesta" di Washington na su éxitonan den e region.

"Laga nan traha e lista numa, y despues hinqu'e den nan saco", e gobernante a bisa durante e acto di huramento di e directiva di su partido.

Un dozijn di parlamentario republicano den Cámara di Representante mericano, a pidi gobierno di Merca pa considera Venezuela como un "estado auspiciador di terorismo".

Chávez a bisa cu gobierno di Washington ta considera su gobierno como "enemigo" y pesey nan ta planea pa saqu'e di poder.

Por lo menos cuater morto ora grua a cai na Manhattan

UN grúa di como 19 piso di haltura a cai diasabra na un proyecto di construccion, riba un edificio di apartamento y a mata por lo menos cuater persona, segun autoridadnan a indica.

E grua a destrui parti di tres edificio na East Side di Manhattan y aparentemente a pulveriza un edificio chiquito cu fachada di ladriyo.

Alcalde Michael Bloomberg a bisa cu por lo menos cuater persona, aparentemente trahadornan di construccion, a muri y otro diez a resulta herida.
"Esaki ta un acontecimento tragico", e'la comenta.
E caída virtualmente a crea un escena di guera den Caya 51 cerca di 2nd Avenue caminda restonan di e grua a aplasta varios auto. Un columna di stof diki a lanta di e luga y seronan di escombro a worde crea.

Un operativo di rescate a cuminsa mesora pa busca hendenan cu por a keda atrapa. Un homber a worde rescata di un cas destrui tres ora y mei despues di e hecho.

E comisionado di bombero Nicholas Scoppetta a bisa cu e rescate "tabata un operacion manual penoso, ya cu nos ta trata di remove e escombro di tal manera pa no causa mas derumbe, ni lastima ningun hende cu ainda por ta den e edificio".

E'la agrega cu e operativo lo continua te ora te necesario, cu ayudo di cachónan di rescate y equiponan electronico sofistica.





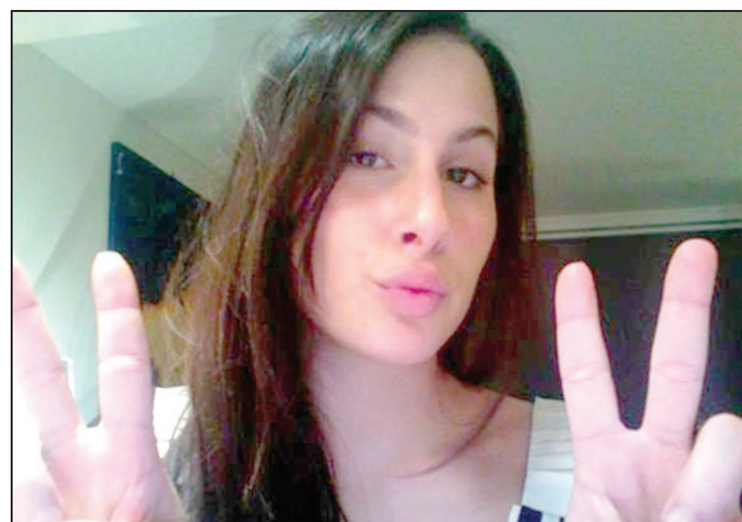
Prostituta di Spitzer por bira miyonario

E prostituta cu supuestamente a worde contrata pa e gobernador di New York, Eliot Spitzer, pa 1.000 dolar pa ora por ta cerca di gana mucho mas cu esey, convirtiendo su 15 minut di infamia den un considerabel suma di placa.

Desde cu Ashley Alexandra Dupre, di 22 aña, a worde identifica paNew York Times como e amante di e gobernador, por lo menos un revista a señala di ta dispuesto pa paga pa un sesion fotografica sunu.

Dupre, cu ta desea di bira cantante, tambe a bira un di e 'download' nan mas popular di un site pa comparti archivonan musical.







Demostrando e dicho cu ta señala cu no tin tal cos manera mal publicidad, e editor di Hustler, Larry Flint, diabierna a bisa e programa di televisión Access Hollywood cu e tin intencion di ofrece Dupre 1 miyon dolar pa posa sunu den su revista.

Anteriormente e siman aki, e muher a bisa Times cu e tabata preocupa con pa paga e huur di su apartamento e luna aki despues cu e 'escort service' caminda e tabata traha a worde cera pa agentenan federal.

E corant a informa cu Spitzer a worde descubri den un grabacion federal luna pasa, den cual e'la worde scucha reglando un cita cu un prostituta di nomber "Kristen," cu despues a worde identifica pa e corant como Dupre.





Cu grua mester a dera homber di 330 kilo

UN inglés di 29 aña di edad y 330 kilo di peso diabierna ultimo mester a worde dera cu ayudo di un grua, segun medionan local a informa.

John Christian Jeffrey, naci na London, a worde haya morto na fin di luna pasá den kamber di un shelter pa personanan cu problema di dependencia di droga, alcohol y enfermedadnan mental na Taunton, den zuidoost di Inglatera.

Pa dera Christian Jeffrey, cu aparentemente a muri di causa natural, tabata tin mester di mas di cuater ora y e ayudo di un grua.

Durante e ofrenda, cu solamente a dura cinco minut y na cual a asisti unicamente un empleado di e cementerio, e reverendo den e respons a señala cu “loque ta mas importante pa nos ta cu e ta descansa na paz y cu dignidad”.

Un equipo di seis empleado di e santana a tarda mas di cinco dia pa habri e graf, cu ayudo dii un chubato, ya cu e dimensionnan di Jeffrey tabata dobel di esunnan di un hende normal, y tampoco e por a worde cremá pasobra e ta mas hanco cu normal.

Deporte

San Nicolaas Juniors a topa cu Rooi Afo riba veld di San Luis Deportivo

DIABIERNA anochi riba tereno di San Luis Deportivo a tuma e encuentro ta spera entre e muchanan di San Nicolaas Juniors y kontra e internacionalnan di Rooi Afo.

Apesar e coach di San Nic Jrs tawata konvenci ku su muchanan lo pasa riba Rooi Afo, e pormer golpi a bin den siman kaba, ora nos estelar voorstopper medio campo, ta anuncia ku e no por sigui hunga mas pa motibo di problema di schouder, y lo ta inactivo pa resto di campeonato, un sla duro, pero nos ta desea Randy Thode tur klase di exito den futuro.Di dos golpi ta bin ora un otro estelar ta anuncia ku e no por tey pa partido pasobra ta saliendo pa bonaire, bon viahe Jean Rony y un pronto regreso. Di tercer golpi tambe ta cai ora un otro defensa estelar ta anuncia ku e ta sufri di quebrante di salud y ku e no por ta presente, y aki nos kier desea Lisandro Zambrano un pronto recuperacion.

Ku e 3 bahanan di e 3 nan ku nos tawatin kaba ku ta 6, no a duna e coach mucho opcion pa hunga ku lokual ku tawatin y ta net 11 hungador. Y asina mes e partido a kuminsa ku un San Nic Jrs hambriente pa goal, y no a duro mucho ku Manuel Reyes ta marka e prome goal pa duna San Nic Jrs e ventaha di 1-0. Y San Nic Jrs a sigui presiona y despues di 10 minuut Rasta O'Neil ta drenta doelgebied y ta wordo derumba fuertemente ku un skop di atras, na unda e refree Kafot no ta duda pa fluit un penalty. Normalmente tur penalty ta wordo tuma pa Rasta pero pe motibo di e lesion ricibi di e hungada ey e la keda resenti, y Traice Willliams por cierto despues di mas ku 6 partido a bini hunga atrobe y a pasa pa tuma e penalty, y na unda e coach tawata grite pe no hacie, pa laga Chupa Bolanos tuma e penalty, y asina mes e la dicidi di tuma e penalty pasobra ningun hungador no a pare, y e coach no por subi riba veld pa stop un hungador di tira un penalty of un freekick, y asina Traice ta tuma e penalty y ta regala e keeper e bala, siendo e keeper a kai drumi e abao mas ha rato kaba. Asina San Nic Jrs ta perde oportunidad pa amplia e skore na 2-0. Y despues di un rato pa di tres wega bruto e rechsaf di Rooi Afo ta haya su segundo karchi geel y ta bandona e partido. Y asina San Nic Jrs a sigui preshona pa amplia skore y no a logra y halftime a bai aden 1-0. Tin ku remarka si ku San Nic Jrs sin Randy y sin Lisandro e defensa tawata un tiki bruha.

Halftime a bai aden 1-0 pa San Nic Jrs y ku Rooi Afo ku un hungador menos. Y coach tawata sperando di mas refuerso ku a sali pa jega atrobe ku ta dewayne Degrasse, pero mi ta kere ku e la perde den Rooi Kochi pasobra San Luis e no a jega, y tampoco Donovan y Mike y Ramzi. Asina ta, mester a subi ku e mesun team sin refuerso, y no a dura mucho ku Traice Williams a bai den atake y ta wordo rementa fuertemente pa un hungador di Rooi Afo y na unda e refree no ta fluit pa un freekick, y conociendo Traice su karakter e la bira sigui e hungada y ta rementa un otro hungador, apesar e la skop e bala net ora e hungador di Rooi Afo ta bai dribbel y refree ta fluit pa freekick y aki Traice ta kuminsa bati su boca ku Kafot y konociendo Kafot ta sakabo afor di biaha y asina a pasa tambe Kafot a dune su karchi kora, y na unda a perhudica full e team di San Nic Jrs. Di eynan e caymannan di Rooi Afo a kuminsa preshona riba goal di San Nic Jrs y nos ta mira un defensa totalmente descontrola y falta di disciplina eytras, y asina nos por mira e defensa Henry ta pasa un terugspel pa su defensa central Rafael Flanders, envez di para e bala of kibre, ta bai kibre ku su pia links y ta hera e bala completo y e bala ta sigu pa rumbo di goal, y aki e keeper Omar envez di koi e bala ku man, tambe ta dicidi di bai kibra e bala y ta hera e bala kompleto y asina e hungador di Rooi Afo ta haya un bala regala y ta empata e wega 1-1, y despues di dos pifia mas inocente di defensa Rooi Afo a amplia e skore na 3-1 y asina e wega a termina tambe, ku un alegria y fiesta grandi pa e fanatico grandi di Rooi Afo presente y asina manteniendo nan invito, y San Nic Jrs nos a mira basta desgusto, pasobra hungadornan mester tuma mas consenshi di kompromiso,.

Y ta lamentabel San Nic Jrs ku un tremendo equipo, manera Marckson Castro Ernand Goeloe Djuric Geertruida y Mike y Ramzi Geerman, jovennan ku tremendo talento, no ta presenta na partido, y asina duna e equipo forza pa nos promove pa divishon porome. Ainda nos tin e speranza y nos tin e equipo, pesei nos ta hasi un peticion atrobe, nan nos hungadornan ku no ta jegando veld pa wega mira e importancia di bo otro hungadornan y asina presenta y duna bo equipo forsa pa sigui dilanti, spera di mira e hungadornan aki awe dialuna riba veld di Estrella na unda nos lo topa e muchahan di Independiente.

Aruba cu dos 1-dan nobo den Kendo

FIN di siman cu a pasa, dos miembro di Bun Bu Itchi/Kendo Aruba a biaha pa Quito, Ecuador pa participa den un gasshuku, esta trainingskamp di Kendo (arte di spada hapones).
Durante dos dia Angela Lie-A-Lien y Hans Hoek a ricibi instruccion for di senseinan brasileño y taiwanes di alto grado (6 y 7-dan).
Na final di e seminar aki nan a presenta pa e prome grado di black belt, esta shodan.
Nan preparacion na Aruba y ultimamente na Ecuador tabata masha pisa y profundo.
Pesei nan examen a bai sin problema y nos ta yama bonbini na nos shodannan nobo.
Pabien Angela Lie-A-Lien y Hans Hoek pa e logro aki!



Ciclistanan ta celebra dia di Himno y Bandera cu reto di careda di ruta

E entusiasmo creciente pa ciclismo na Aruba sin duda lo ta evidente na momento cu ciclistanan ta celebra e inicio di e temporada di bicicleta di careda (Road Bike) cu un careda di 54 Kilometer for di Arashi te Cero Colorado. E careda lo tuma luga diamars proximo, 18 di maart, conmemorando asina tambe Aruba su dia nacional di Himno y Bandera. Ciclistanan cu ta participando den categorianan di kids, pre-juniors, juniors & elite, submasters, masters y damas, ta ser encurasha pa bisti camisanan cu ta refleha orguyosamente e colornan nacional di Aruba su bandera. E careda lo cuminsa na Arashi unda lo cuminsa registra for di 6:45 a.m, y ciclistanan preparando na salida pa 7:30 a.m. E ruta di careda lo ta contra biendo y incluyendo varios subida di cero desafiante cual lo pone a prueba tanto e forsa como e stamina di participante. Cyclistanan lo move for di Arashi pasa dor di e becindario di: Tierra del Sol – Saliña Cerca – Turibana – (Na lus di trafico di Noord man robez direccion Kudawecha) – Kudawecha – Calabas – Jaburibari – Paradera man robez direccion Babijn – Rooi Prikichi – Matividiri, man drechi direccion Ayo – Siribana – man robez direccion Cadushi Largo – Sabanilla Abao – Catashi – Coba Lodo – Sombre – Cas Ariba, man robez direccion Urataca – Picaron – San Fuego man drechi direccion Maria Maai – man robez desvio direccion Balashi – Rooi Frances – Sabana Basora – Pos Chiquito – cruzada caminda principal man robez direccion Savaneta – desvio man robez caminda di Yara – Cero Alejandro – Rooi Koochi , man robez direccion Manbon – Brazil – desvio na Misa di Brazil direccion Rooi Master – Cero Blanco – rotonde Weg Fontein, man drechi direccion Rooi Hundo – Rooi Hundo man robez Diamantbergweg – man drechi Golfweg – Lago Heights Club man robez direccion Colony – Colony na haltura di Centro di Rehabilitacion: man robez direccion Cero Colorado – y finish riba Cero Colorado. Muchanan tambe lo por participa den e careda, pero riba un ruta abrevia, cuminsando na Cero Colorado (Colony – riba Tenth Avenue). Registracion pa mucha lo cuminsa pa 7:30 a.m. na Cero Colorado, unda e careda lo cuminsa pa 8:00 a.m. Un y tur lo por gosa di e celebracion festivo na e liña final na Cero Colorado. Comunidad Arubano ta invita pa yuda apoya nos ciclistanan na momento cu nan ta pasa den tur e barionan y despues bin pasa un rato alegre na e festividad na e liña final. Na ciclistanan participando ta ser recorda pa planea bon e transporte di buelta pa cas, como cu e final ta na Cero Colorado. Mas informacion tocante di e careda ta obtenibel via Aruba Wieler Bond via e-mail arubawielerbond@gmail.com.

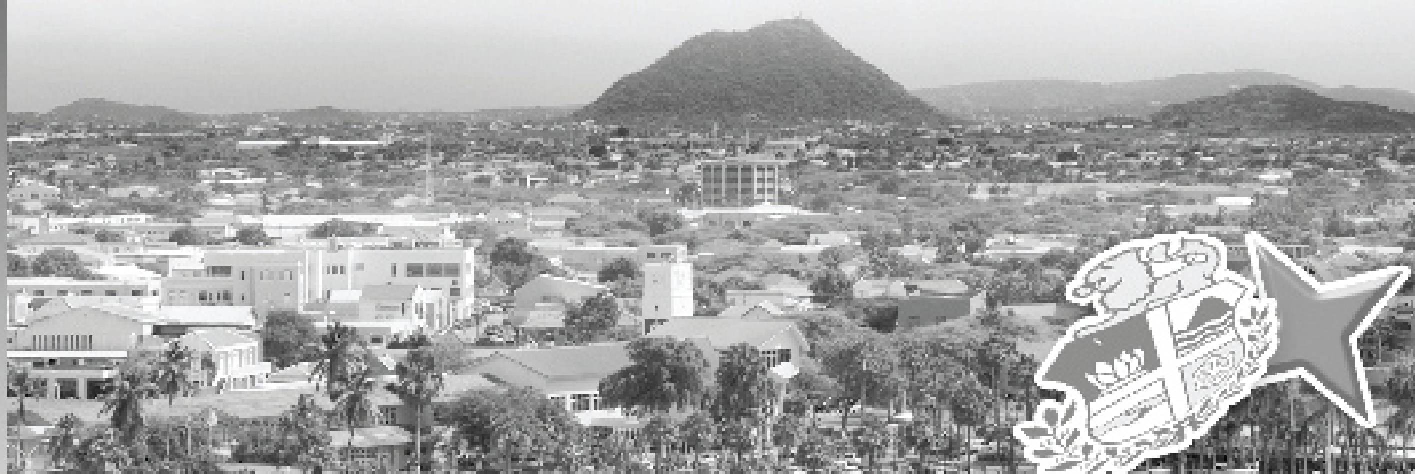
Aruba patria aprecia
nos cuna venera
chikito y simpel bo por ta
pero si respeta.

Refran:
O, Aruba, dushi tera
nos baranca tan stima
nos amor p'abo t'asina grandi
cu n'tin nada pa kibre (bis)

Bo playanan tan admira
cu palma tu dorna
bo escudo y bandera ta
orgullo di nos tur!

Refran

Grandeza di bo pueblo ta
su gran cordialidad
cu Dios por guia y conserva
su amor pa libertad!





A papia mucho pura?

Roberto Mancini a reuni cu presidente di Inter y a hala atras

E director tecnico di Inter Milan, Roberto Mancini, cu a anuncia despues di e eliminacion di su team den UEFA Champions League, na man di Liverpool, cu na juni awo lo renuncia su cargo, despues di reuni cu e presidente Massimo Moratti a bisa “mi ta keda”.

E corant La Gazzetta dello Sport a informa diahuebs cu Mancini a hala atras, despues di e wega cu Moratti y cu tin un crisis den Inter, bisando e presidente di e club di Milan cu lo sirbi un aclaracion cu e hungadornan.

Den e team di Inter ta e argentinonan Javier Zanetti, Esteban Burdisso, Esteban Cambiasso, Santiago Solari, Julio Cruz, Hernan Crespo y Walter Samuel, ken ta recupera di un operacion di rudia.

Pa otro banda a conoce cu e mediocampista portugues Luis Figo a nenga na ingresa den Inter, ora e tecnico Roberto Mancini a pidi esaki durante e wega contra Liverpool.

Figo a cuminsa calenta na di 15 minuut di e prome parti y no a hasi caso na Mancini na di 25 minuut di e segundo tempo, ora e entrenador a indica cu mester drenta e veld, segun a informa e periodistanan di RAI 1 y Sky Sport 1.

Liverpool a gana Inter cu score di 1-0 den e stadion San Siro diamars ultimo, y despues di gana tambe e pleito di ida, a elimina e team italiano di Champions League.

“Figo no a nenga na drenta, e tabata calenta ora a produci e expulsion di Burdisso y nos tabata tin cu busca otro opcion”, Mancini a bisa.



Pa alegria na Milan

Ronaldo por regresa prome cu tur hende ta spera

E brasileño Ronaldo di Milan Italia, por regresa na e actividad prome di e nuebe luna poni pa e departamento medico di e team italiano, despues di e lesion na su rudia banda robes.

E fisioterapeuta di Ronaldo, Bruno Mazziotti, a destaca cu e recuperacion di e delantero na Rio de Janeiro ta hopi mihor di loke ta spera, a anuncia e corant Lance.

Dia 13 di february ultimo den e wega Milan-Livorno, pa e torneo italiano, Ronaldo a kibra su spier na su rudia banda robes, na considera ‘bon’ ya cu e banda drechi ya a wordo opera.

E hungador a regresa di Paris dia 3 di april pa cu efectua examen nobo y eynan por tin un idea mas concreto riba e fecha di regreso.

Ronaldo Luiz Nazario de Lima, naci na Rio de Janeiro dia 22 di september di 1976, ta e futbolista cu mas gol a marca den e historia di mundial (15 gol) durante Francia ’98, Corea-Hapon 2002 y Alemania 2006.

A hunga den Cruzeiro di Brasil, PSV Eindhoven di Hulanda, Barcelona y Real Madrid di España y Inter y Milan di Italia.

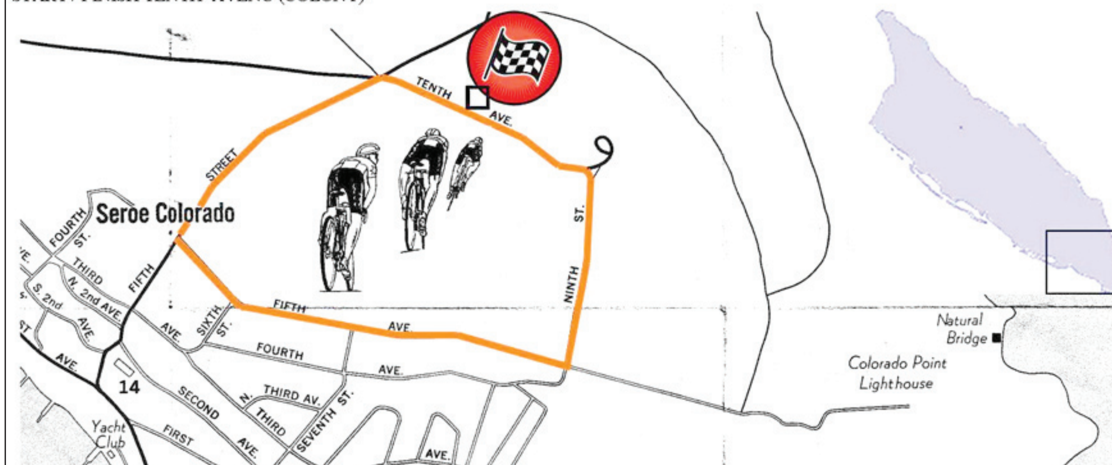


Hoben ciclistanan lo conmemora mañan cu careda di Road Bike



ARUBA Wieler Bond ta invita na tur hoben ciclista pa participa den su temporada anual di Road Bike, unda hobennan por gosa di nan propio ruta door di Seroe Colorado (Colony). Muchanan lo participa den categorianan di 6 pa 8 aña (Kids 1), 9 pa 10 aña (Kids 2), 11 pa 12 aña (Kids 3) y 13 pa 14 aña (Kids 4). Registracion lo tuma lugar tempran pa 7:30 a.m. unda e caredanan mes ta cuminsa pa 8 a.m.

E ruta di careda ta uno circular di 2.3 Kilometer atraves di Seroe Colorado (Colony), cuminsando na Tenth Avenue, bayendo rumbo pa Ninth Street, birando ariba Fifth Avenue y bolbiendo riba Fifth Street, drentando di buelta riba Tenth Avenue. Participantenan den Category 1 lo haci un (1) buelta; Kids 2: dos (2) Buelta; Kids 3: tres (3) Buelta; y Kids 4: 40 minuut, plus un (1) buelta. Registracion lo tuma lugar na e salida riba Tenth Avenue. Reglanan lo aplica denter di un maximo di gear ratios pa e diferente categorianan: pa Kids 1: 5.46M; Kids 2: 5.46M; Kids 3: 5.78M y Kids 4: 6:14M. Un inspeccion di e diferente gear ratios lo tuma lugar prome cu registracion como tambe na final. Registracion ta costa e acostumbrado 5 florin pa cada partipante den categoria di "kids". Mas informacion tocante e careda ta obtenibel na Aruba Wieler Bond via e-mail arubawielerbond@gmail.com.



Rancho Blue Lagoon cu Torneo di Jampau

MAÑAN diamars 18 di maart, Rancho Blue Lagoon, pa tres aña consecutivo ta organisa un torneo di pesca pa tur piscado di Aruba riba nos dia nacional di Himno y Bandera. Rancho Blue Lagoon cu sosten Fundacion Centro di Pesca Hadicurari ta invita tur piscado, pa e tremendo reto pa determina ken ta e Rey di Jampau na Aruba. Publico en general ta invita pa pasa un dia ameno canto di lama cu nos piscadonan na Rancho Blue Lagoon na Spaans Lagoen. Lo bai tin un bar bon surti y un cushina cu cuminda crioyo bon prepara, pa asina nos celebra hunto nos himno y bandera na grandi. Tambe lo bai tin un disco pa anima e publico presente. E torneo ta cuminsa pa 5or di mainta y ta termina pa 6`or y 30 diatardi. Tur participante mester ta paden pa 5'or pm. Pa asina por cuminza entrega premio pa 6'or atardi. Ta invita esnan cu ta busca pisca fresco pa bini for di tempran pasobra asina cu e barconan cuminsa drenta y pasa pa pisamento, ta keda na piscado kico e ta haci cu e piscanan. E torneo aki, pa su di tres aña consecutivo ta creciendo den participante como tambe captura. E aña aki, ta jampau solamente ta conta pa premio. Bini un bini tur ban celebra nos himno y bandera na Rancho Blue Lagoon, na Spaans Lagoen. Pa personanan cu ta interesa pa participa den e torneo por yama na cell 563-4125 pa mas informacion.





Santosa y club ciclismo Barcadera ta organisa tremendo Spinning Tournament

DIASABRA dia 19 y diadomingo 20 di april venidero SANTOSA y CLUB CICLISMO BARCADERA ta uni forza pa organisa un tremendo SPINNING TOURNAMENT.
Lugar di e evento: Health Club Santosa, Bushiri 30. Categorianan: Damas y Caballeros, di 18 aña pariba. Oferta special di Santosa: un luna di preparacion na prijs special!!
Bin train un luna largo (17 maart te cu 18 april) na SANTOSA pa e evento special aki pa un prijs special: AFL. 100,-. Bo por train segun diferente orario cu bo por scoge riba website di Santosa: www.santosa-aruba.com. Guia y conseho profesional durante bo training ta garantiza. SANTOSA ta un health club nobo cu un tremendo acomodacion, tanto pa train como pa un evento competitivo manera ta na caminda awor. Tin en total 24 machin identico cu lo ser usa pa e tournament aki tambe.
Inscripcion: por hacie hunto cu bo pago di training si bo ta desea di haci uso di esaki, desde 17 maart en adelante. Prijs pa inscripcion di e SPINNING TOURNAMENT: Afl. 25,-. Lo tin diferente prijs pa e ganadornan den cada categoria, cu lo ser anuncia despues!
Bin traha riba bo salud y condicion fisico y de paso prepara pa e grandioso evento aki, den e acomodacion mas moderno y mehor equipa di Aruba.
Club Ciclismo Barcadera, activo den diferente disciplina di ciclismo, ta reconoce tambe e ventahanan grandi di spinning pa preparacion fisico pa ciclista y no- ciclista, y cu e evento aki kier stimula salud en general y deporte en particular. Nos ta invita tur ciclista activo y esnan cu kier cera conoci cu un di e mihor maneranan pa yega na un condicion admirable!

Reunion general di FEBIAR 2008

DIRECTIVA di Federashon di Biljaart Arubiano kier hasi un invitashon na tur miembro, pa acudi na e reunion general cu lo tuma lugar dialuna 17 di mart pa 8:00 pm na TRAPPERS CLUB na St. Cruz. E reunion aki NO ta solamente pa Capitan of Representante di ekiponan, e ta pa TUR hungador cu ta miembro di un team di biljaart cu a participa na kampeonato 2007. E teamnan di anja 2007 ta Hut Predators, Barracuda, Maddogs, Baddogs, Classic-Johnson, Technico's, Pool Plaza, Great Rich, JJ Sharks y Tumazu. Na e ocashon aki e directiva actual lo repasa e actividadnan di anja nan anterior y mesun anochi lo hasi un elecshon pa un Presidente y directiva nobo. Tur persona interesa pa bira Presidente di Febiar mester zorg pa nan ta presente for di 7:30 pm pa asina nan por inscribi como candidato. Ta conta ariba presencia di miembro pa asina e reunion general ta uno exitoso.

AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444



E mala suerte ta sigui

Real Madrid no por a kibra su mala suerte contra Deportivo

REAL Madrid a pega un biaha den e veld cu ta bayendo ya caba den e ultimo 17 aña malo, tabata incapas di gana un Deportivo duro, y a paga cu un auto-gol di e portugues Pepe, cu a condena un otro sufrimento den La Coruña y cu por anima di nobo e Liga Spaño.

E team di Bernd Schuster a ataca su stadion di mala suerte, cu a registra e prome sold out di temporada, cu un alineacion experimental, cu Soldado na punta di e atake hunto cu Raul y Guti y Sneijder den creacion, mientras Robinho y Baptista tabata spera turno den banki.

E tecnico aleman a planea combati e defensivo Deportivo cu e talento di su organisadornan, pero e hungadornan di Miguel Angel Lotina a sera e fila patras, logrando tur cos contra e rival, asfixia den e centro di veld, y evita cu e blanco ta sinti comodo den e ultimo meternan.

Madrid, impotente contra e cinco defensa di Deportivo, solamente por a purba Dudu Aouate cu e bala colga di Miguel Torres desde e mitar di veld den e prome tempo, momento den cual a desisti parcialmente di su idea inicial pa cu Deportivo tin mayor participacion den e wega y por kibra e defensa.

E coruñesnan, cu no a perde cabes, a entrega den atake na e velocidad di e sueco Christian Wilhemsson y di Angel Lafita, cu a bruha Pepe, a luci cu un cañonaso riba Diarra y a pone e lider duda hopi, pero Casillas apenas tabata tin cu traha danki na e defensa espectacular.



Inter ta sigui resisti

Inter Milan ta logra gana Palermo y ta sigui na cabes di liga italiano

NO por ainda bisa cu Inter a laga su crisis atras, pero a duna un paso fundamental na gana Palermo, paso a mantene e distancia di seis punto riba e persiguidor cerca, Roma, y ademas paso den e prome tempo a entrega señal importante tambe na nivel di wega.

Di tur esaki, e score di e wega tabata 2-1 danki na full e prome tempo, Patrick Vieira a pone ariba e local, un gol den contra di Marco Materazzi a empata tur cos pero e gol di Luis Jimenez a entrega e tres punto di e club milanes, cu asina ta yega 67 punto y manera ta keda na 6 punto di ventaha. Palermo di otro banda cu 36 punto ta di nuebe lugar.

Den e prome tempo ey, specialmente den e minuutnan di comienso, por a mira Inter den nan hugada, den cual a hunga contra e rival cu un wega di gran dinamica y un wega fisico hopi grandi. Tabata loke a duna e gol trempan di Vieira, ken a arma un bunita muraya cu Ibrahimovic, a bay busca descarga den e area y di cabes a anticipa e salida malo di Fontana. Esaki a extende banda di e prome 20 minuut, pero paulatinamente Palermo tabata equilibra den mitar di e wega, y e prome ocasion a gara e empate. Miccoli a tira desde un distancia largo, Julio Cesar a logra saca esaki, Simplicio a purba scop esaki, atrobe e keeper brasileño a reacciona liher saca esaki pero cu mala suerte cu su rechaso a dal den Materazzi y a drenta e gol. Inter a bolbe bay dilanti, pero ya sin claridad y e dominio di e prome minuutnan. Vieira a rementa e net di gol cu un potente tiro.





Mercado nobo

Dodgers y Padres a keda empata den un wega di exhibicion na Beijing



E bandera di China, cora cu su streyanan geel, tabata bula danki na un biento firme cu tabata supla den left field hunto cu e bandera mericano. Afo di e imagen ey, e prome wega di Grandes Ligas hunga na China ta mustra mas na loke ta hunga cada atardi den cualkier stadion na Merca. Los Angeles Dodgers y San Diego Padres a subi veld y caba empata cu score di 3-3 den un wega cu a hunga diasabra den un clima casi perfecto na Beijing, e capital di China, cu un shelo clear cu a reemplasa e mal tempo habitual di e ciudad y temperatura fresco cu a duna un glorioso debut pa baseball. E di dos wega di exhibicion entre e dos mesun team tabata ayera. Ambos team solamente a hiba un seis pelotero cu ta den e nominacion di 25 pelotero cu lo habri e temporada oficialmente na Merca. E wega, cu a tuma lugar den e sede nobo olimpico tabata presencia pa 12.224 persona, casi un yeno total, y tabata tin detaye di stadion mericano, bendedornan di batata, di hotdog, di cerbes, di refreso y ya cu ta na China boter di plastic cu tea. E prijsnan tabata otro cu di Merca, un soft of cerbes tabata tin cu paga $1.50 y $3,- pa un saco di batata.
Sin embargo, e bendedornan y e tienda a keda liher sin bebida, loke a provoca fila largo di consumidor.





Awe ceremonia riba Plaza Betico Croes

AWE 17 di maart Aruba lo celebra en grandi atrobe su Dia Nacional cu un espectaculo grandi dedica na e celebracion di nos Himno y Bandera y nos Status Aparte.

Lunanan largo a dedica riba e produccion aki na unda cada presentacion individual lo ta un espectaculo riba su mes.

Enfoke principal di e anochi ta en coneccon cu e celebracion di Aña di Cultura proclama pa Gobierno di Aruba. E lema Nos Pasado, Presente y Futuro ta e guia principal di e celebración di dia 17 di maart.

Cantantenan di gran taya lo ta riba escenario dedicando nan cancion na nos Cultura y nos Himno y Bandera. Un serenata musical di Sharon, Rose hunto cu Jossy Brokke y Jack Tromp. E bolerista cu su voz ta cautiva henter Aruba… Vale Croes.

No por keda sin tin presente e talento grandi di Edjean Semeleer, Angelo Koolman y Basic One den un estilo diferente.

E prospectonan hubenil manera Hilyann Croes, Lynette do Nascimento, Mitchell Tromp y Elvin Croes sigur lo cuativa e publico di e anoche cu nan tremendo presentacion.

Fabuloso produccionnan di baile den un forma espectacular e gruponan di baile di Aruba Dance Formation, Youth Chaz Dancers, Grupo Sta Cruz, Super Dancers, Timbiriche y Lollipip lo presenta den nan eskisito forma di baile y movecion.

Mester menciona cu un expresión artistico lo ser presenta e anoche aki cu un poesia declama pa Joan Danies riba melodía di steelpan di Nelson Scholten cu un dansa expresivo di Janira Kock.

Un entrada di bandera fenomenal lo ser presenta e anochi aki enfocando riba e slogan di Aña di Cultura, Cultura ful sve… nos pasado, presente y futuro, hunto cu Flor di Trinitaria, e muchanan di popcorn dancers y Kids and Youth in Action, mientras e Himno di Aruba lo ser canta pa e ganador di Sprakling Tour 2007 Humphrey Obispa.

Pa duna aporte y sosten na engrandece e coleccion musical folklor Arubano ta di suma importantancia pa haña presentacion di e ganadornan di e festival di Canto na Aruba Su himno y bandera. E grupo Tipico Macuarimo lo acompaña Velouschka Krozendijk mientras cu e Tipico Los Hermanos lo acompaña Jerino Ridderstaat.

Un anochi cu sigur lo bira grandi y mester menciona tambe cu e escenario lo ta uno grandi y fabuloso enfocando riba nos logo di Aña di Cultura.

For di 6'or di atardi ya pueblo di Aruba ta keda invita pa ta presente y asina admira nos Mercado di Artesania, hunto cu un seleccion grandi di e arte Culinario Arubano…

Awe 17 di maart ta e inicio di e celebracion grandi di nos Dia Nacional, Dia di Nos Himno y Bandera…

Di parti di comision organisador un pabien for di awor na e Pueblo di Aruba…

Celebracion dia nacional na Centro di Bario Tanki Leendert

MAÑAN ta un otro dia grandi pa nos pueblo di Aruba. Un dia special unda cu nos ta celebra nos dia nacional, esta 22 aña di nos Status Aparte, unda nos ta duna realce na nos simbolonan di identidad, esta nos himno, nos bandera, nos escudo.

Durante dia nos ta celebra un dia cu nos pueblo, nos actividadnan di custumber pa grandi y chiquito. Den e parti oficial lo tin cantamento di Himno, discurso di President di Centro di Bario y presentacion di musica di Caha di Orgel.

Di dos parti ta nos weganan popular riba nos cancha deportivo cu semper ta conoce caranan nobo.

Nos weganan tradicional ta: core den saco; cana riba ski; ranca cabuya; subi pal'i seba.

Banda di nos weganan tradicional nos tin otro wega nobo manera:

Ranca un truck cu cabuja; ranca un cuadracer pa mucha di diferente edad.

Tin pelicula di Aruba combina cu pelicula pa mucha, tin tres pelicula. Nan ta cuminsa 2.30 pm - 4.30 pm y 6.30 pm.

Tambe tin entretenimiento musical. Cushina y bar ta bon surti pa un y tur.

Centro di Bario Tanki Lender ta conta riba presencia di henter e comunidad di Tanki Leendert y e pueblo en general pa pasa un dia ameno cu e muchanan.

Actividad ta cuminsa 12'or pm y ta caba 8'or pm .

Aruba riba e mapa di Network





CU polo shirtnan colorido cu e logo di Network Latin America 2008, orguyosamente anfitriona pa Aruba Airport Authority N.V. (AAA), Aruba siguramente a causa un bon impresion na San Diego siman pasa durante Network USA. A keda specialmente menciona durante e conferencia door di Sr. Mark Pilling, editor di Airline Business, pa e planeadonan di e aerolineanan y e representantenan di e diferente aeropuertonan pa nan tambe atende e conferencia cu lo tuma lugar na Aruba dia 7 te cu 9 di December 2008.

Aruba Tourism Authority hunto cu AAA N.V. a keda encarga cu e booth y ya caba a tene diferente reunion cu personanan importante pa nos turismo. Eventonan asina ta un elemento hopi importante den e mercadeo di un aeropuerto, mirando cu e posibilidad pa ricibi buelonan adicional y tambe rutanan nobo por keda discuti durante e reunionnan cortico y despues via email, telefon of un bishita di trabou na e oficina principal lo por yuda atrae mas fluho di trafico aereo pa nos isla.

Ta atraves di "Network USA" na 2006 y 2007 cu e servicio di Jetblue pa Aruba for di New York y Boston a keda concretisa.

"Tin dos (2) show di e industria aki cu ta wordo anualmente atendi door di AAA N.V., Network y Routes" Peter Steinmetz, Managing Director di AAA N.V. a bisa, "e importancia di e shownan aki ta refleha riba e bon relacion di trabou cu nos tin cu nos aerolineanan cu ta haci mas facil pa reacciona riba oportunidadnan y cambionan ora cu nan presenta'.

E potretnan ta duna un indicashon di e sala di reunion y e banner cu ta mustra cu na December 2008 "Network Latin America" lo ta na Aruba. Den e potret Mark Pilling, Editor di Airline Business, orguyosamente ta mustra su polo shirt hunto cu Peggy Croes, Head Airline Marketing di AAA y Geraldine Coutinho-Meyers, Directora di ATA North America y Zena Neme, Regional Sales Representative di ATA.

Camara di Comercio

No mester papia di indexering so

DEN e dianan aki indexering ta e "hot topic" cu expresion di hopi opinion pro y contra.
Respetando opinion di cada ken sin embargo, nos mester ta consciente di e hecho cu e asunto aki no ta asina simple manera e ta parce y no ta limita na indexering so.
Pa cuminsa mester haci e distincion entre e derecho di haya compensacion pa cada porciento di aumento di indice di prijs segun CBS aña den, aña afor, y e derecho di haya cierto compensacion pa inflacion, segun cu desaroyo economico ta permiti esaki.
Si e empleado publico ta desea e garantia di un salario (y pension) "waardevast", unda contra biento y marea ta mantene su poder adquisitivo pa semper, loque ningun hende den sector priva tin, anto lo mester tin algo "in return" di nan banda. Esey lo significa cu normanan di disciplina y di productividad den gobierno mester ta hopi severo, y henter comunidad ta na altura cu esey no ta e caso.
Pa cuminsa, te awe ainda gobernacion no ta traha cu plannan fiho di organizacion, unda cu tin un cantidad determina di funcion disponible, y no mas. Tin ministerio cu ta mas avanza cu otro den esaki, pero overall gobernacion ta leu for di cas ainda pa yega na planificacion (y ehecucion) profesional di maneho di administracion publico.
Tambe te awe ainda casi ningun departamento di gobierno conoce evaluacion di trabao y prestacion individual como base pa aumento di salario y pa promocion. Bon o malo, na trabao o no, tur empleado publico ta haya e mesun aumento cada tanto tempo, si tin. Tanten cu no ta cambia e manera con gobernacion ta maneha su personal y no ta crea criterio obhetivo pa evalua prestacion individual, no tin un hustificacion pa un sistema di garantia di salario asina generoso, cu ta crea un posicion privilegia den comunidad sin un "added value" como contraprestacion.
Sindicatonan representando empleado publico den e dianan aki ta expresa nan indignacion pa e hecho cu nan a coopera cu gobierno desde 2001, wardando nan deseonan pa indexering te despues cu gobierno caba di drecha su asuntonan financiero. Te awe ainda finanzas di gobierno no a drecha – rapport reciente di IMF tocante Aruba ta hasta calcula cu ni pa 2012 lo no tin un "balanced budget" – y gobierno ta argumenta cu no tin espacio financiero pa haci algo al respecto.

Si esaki ta berdad o no, esey no ta kita e hecho cu dia gobierno, envez di duna (cierto) indexering, a opta pa usa e placa ey pa tuma un cantidad di hende extra na trabao, e sindicatonan no a reacciona cu suficiente alerta. Parcialmente e aumento di personal tabata hustifica pero un otro parti sustancial no tabata necesario.
Di otro banda, riba puestonan clave gobierno no a emplea e funcionarionan cu tabatin mester, entre otro na Wetgeving, Belastingdienst, KIA y Cuerpo Policial, y awor no tin e recursonan necesario pa emplea nan tampoco.
Asina den e actual confrontacion entre empleado publico y gobierno cada un ta carga su version di "e berdad", pero ta bira tempo pa ambos campo comprende cu e gran mayoria di nos forza laboral y di dunador di trabao ta bibando otro realidad, unda cada florin cu mester sali mester ser produci promer!

Tanten den e debate entre gobierno y empleado publico - consciente o inconscientemente - ta limita esaki na "mi kier mas" y di otro banda "mi no tin pa duna", e berdad no ta bin riba mesa: cu ta inevitable un reorganisacion drastico di e aparato gubernamental. Esaki pa crea e espacio financiero pa paga esnan cu ta keda un salario digno y correcto, y pa emplea esnan berdaderamente necesario. Si no haci esey, e cuenta ta ser pasa pa resto di Aruba, cu via aumento di impuesto mester bay sigui paga pa un aparato gubernamental, cu ta costa demasiado y no semper ta produci y duna e servicio riba cual publico tin derecho.

TPH a bishita La Cabana Beach & Racquet Club





LA Cabana Beach & Racquet Club a celebra Siman Cultural cu su asociadonan den preparacion pa Aruba su dia nacional, 18 di maart, Dia di Himno y Bandera.
Dialuna a conta cu un lectura interesante tocante Telefon pa Hubentud, cual ta disenja pa duna conseho y sosten na muchanan. E director di e proyecto di TPH, Madeline Doulabi-Ridderstap y trahador social Jeanine Tromp a dirigi nan mes na asociadonan di Housekeeping, Administracion, Maintenance y Food & Beverage.
E lectura a inclui un presentacion di powerpoint, cubriendo un cantidad di topico incluyendo abuso di mucha y su definicionnan. Na final di e presentacion su ayudante Indra Zievinger a declama un bunita poesia riba e topico aki.
E participantenan a ricibi varios material educativo cu a wordo prepara pa Fundacion pa nos Muchanan, cu informacion special y conseho disenja pa yuda esnan presente como mayornan anda miho cu asuntonan cu ta molestia nan yiunan.
E departamento di Recursonan Humano ta raporta cu lecturanan di e tipo aki lo sigui tuma luga den transcurso di e anja, ya cu esnan presente a mustra hopi interes den e topiconan cu a wordo discuti, incluyendo con pa trata cu muchanan cu ta victima di termento na scol y cu tin dificultad di anda cu otro muchanan di nan edad.
Publico en general ta ser invita pa disfruta di e tremendo fiesta rond di e piscina, awe, diabierna 14 di maart, cu cultura, musica, baile y cuminda Arubiano, na honor di Aruba su dia nacional.



Na De Palm Tours

Patricio Meza ta bira Financial Controller di Bruno Tours

PATRICIO Meza, cu a cuminsa cu De Palm Tours diez aña pasá como 'Assistant Operations Manager' pa Bruno Tours, recientemente a worde escogi pa asumi e posicion di Financial Controller.

Patricio, cu a mustra un aptitud excepcional pa su trabao, dentro di un aña despues di a join De Palm Tours, a sa di avansa pa e posicion di 'Operations Manager', y a sirbi De Palm Tours excelentemente ta na 2005, ora e'la tuma un aña pa maneha Watapana Tours.

Patricio a bolbe De Palm Tours como 'Financial Analysis Manager' na 2006, y a ehecuta e tarea valioso di evalua e rentabilidad di e tarifanan di e servicionan di De Palm Tours, algo cu nunca antes a tuma luga, y cu tabata un initiativa di President y CEO Harold Malmberg, bao guia di Profesor de Freytas.

E tareanan di Patricio tambe a inclui pa analisa y evalua tur e unidadnan comercial di De Palm Tours, y presenta plannan pa maximiza eficiencia y productividad, mientras tambe e tabata encarga pa presenta e presupuesto pa 2008 di e compania.

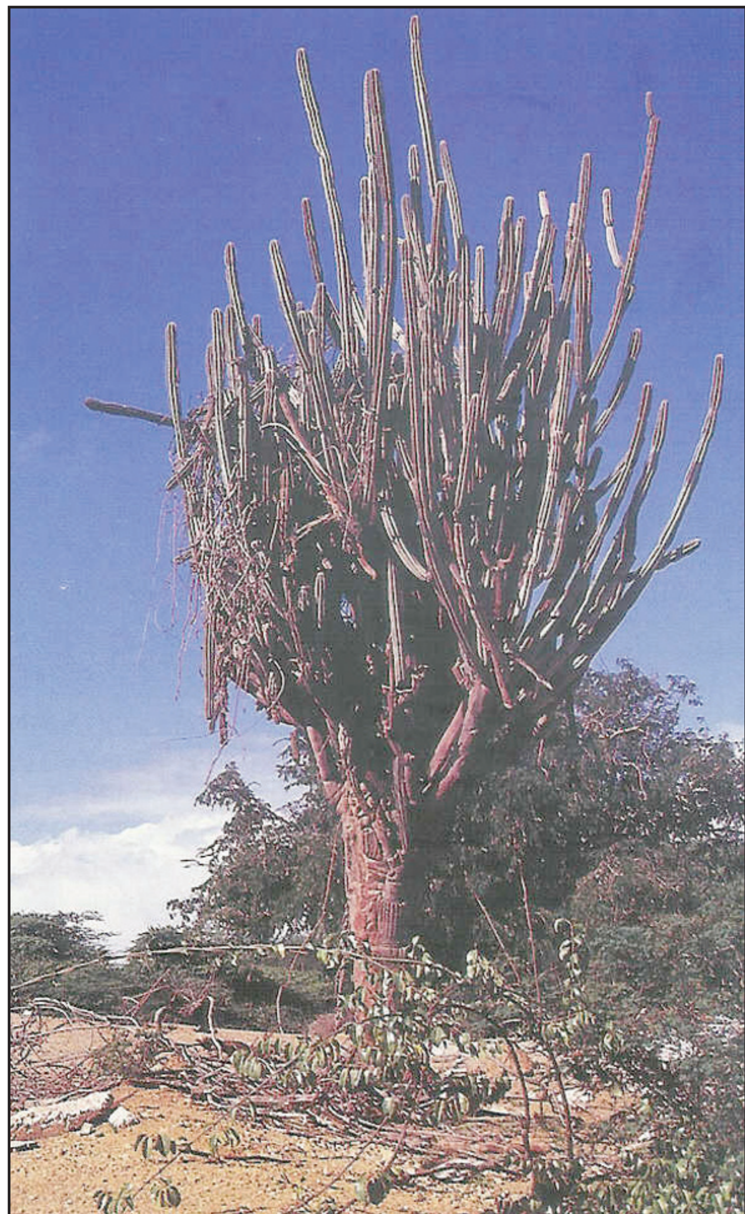
Patricio su analisis financiero confiabel y astuto a proba di ta di suma importancia pa productividad di e4 compania.

Su posicion nobo como parti di gerencia nifica cu e ta encarga cu 'Accounting', 'IT Services', y departamentonan tecnico. Ademas e'la worde asigna e responsabilidad pa diseña sistemanan di maneho cu mester resulta den proceduranan di trabao miho y mas eficiente.

Den su posicion nobo Patrico ta asisti pa Annie Leest, Accounting Manager y Peter Figaroa, IT Manager.

Wild Aruba 2008 un congreso excitante

Tocante bida salvahe di Aruba



WILD Aruba 2008 ta preparando pa mustra e banda mas salvahe di Aruba. E congreso ta planea pa tuma lugar di 25-29 Augustus 2008 ta dirigi pa mustra e aspectonan di Aruba cual hopi biaha no ta haya e atencion necesario. Ta asina cu e desaroyo economico y industria turistico resaltante di nos isla, ta trece cu e instincto "Wild" di Aruba ta keda riba segundo plano. Wild Aruba 2008 ta un congreso cu ta trata di trece e banda aki den enfoke.

Wild Aruba 2008 ta consisti di dos parti. E prome dos dianan ta un symposium cu ta conta cu oradornan invita, tanto local como di exterior, cu lo amplia riba investigacion y experiencia di especienan di nos flora y fauna di Aruba. Tanto e aspecto marino como esun terestre lo ser presenta den e lecturanan riba nivel profesional. E di dos parti ta consisti di 3 dia di tayer unda e stakeholdernan local lo prepara conhuntamente un plan di accion pa 5 aña pero cu un vision pa termino largo di 10 aña pa dilanti.

Aspectonan di especienan endemico of na peliger, manera nos prikichi, shoco, cascabel, turtuganan marino, y otronan lo ta hayando atencion den Wild Aruba 2008. Tur habitat importante, manera mangrove, rifnan di coral, como tambe saliña y rooinan lo ser ilustra como partinan esencial di nos naturalesa. Asina por spera cu tur topico relevante pa preserva nos naturlesa unico y cu tanto ta contribui na un producto turistico distintivo y atractivo. E pregunta clave ta con por balansa cu desaroyo economico cu proteccion di naturalesa. E aspecto di co-existencia di ser humano y nos impacto riba naturalesa lo ser debati y traduci den un plan di accion.

Preparacionnan ta biento en popa. E comision di WildAruba a reuni cu diferente instancia den comunidad, e.o. e comision di medio ambiente di parlamento, NGO's y ta acercando sponsornan. Entusiasmo creciente for di diferente sector di comunidad ta mustra riba e necesidad evidente cu ta aumentando cerca ciudadanonan di nos pais cu desaroyo duradero ta nifica balansa naturalesa cu desaroyo, como tambe participacion y compromiso den e trabounan aki.

E organizacion ta encera representantenan di varios sector publico y di organizacion ambiental, y e interes grandi pa traha hunto cu e meta pa conserva nos naturalesa. Asistencia technico ta ser ricibi for di AZA (Association of Zoos and Aquiriums) y tambe IUCN (International Union Conservation of Nature) cu ta encarga nan mes pa realisa e parti scientifico di e congreso na Augustus 2008. Pa mas informacion encuanto e congreso por tuma contacto cu: P.Barendsen, DVM 5850400 of email: vetservice@aruba.gov.aw

Si bo persona of organizacion kier forma parti di e initiativa aki, por hasi contribucion: Fundacion Arubano pa Naturalesa y Parke / Wildaruba, CMB # 25633309













Minister Marisol Lopez-Tromp ta invita Mike de Meza

Pa Tene su siguiente rueda di prensa na Biblioteca Nacional San Nicolas ora e renobacion keda cla na Juli 2008





MINISTER drs. Marisol lopez-Tromp ta puntra dicon ora di haci pantomina, yora manera kalakuna, grita & sapatea bo ta prome den rij, pero ora di traha debidamente pa Pueblo y informa correctamente bo nunca t'ey. Pues e pregunta ta keda, pakiko bo no ta corre bay radio, television y corant awor y admiti cu Gobierno ta renobando Biblioteca Nacional na San Nicolas y cu e renobacion ta bayendo bon.

Gastonan di e reparacion, mantencion y renobacion aki lo suma mas cu AWG 300.000,- E trabaonan di mantencion na edificio di Bibilioteca Nacional na San Nicolas ta encera entre otro: instalacion di porta y bentanan nobo, reparacion di e pleisterwerk, drechamento di e dak, instalacion di un trapi di emergencia (brandtrap), cambio di plafond y adaptacion y renobacion di e ductonan di airconditioning pa evita cu sushi, pluma y insectonan etc. causa door di paloma y otro parhanan drenta den e sistema di airconditioning y den e edificio.

Ora cu e trabaonan di renobacion keda finalisa, e biblioteca ta bay keda hopi bunita cu instalacion nobo nobo di tubonan di airco. Por cierto, e biblioteca tin un bista tremendo riba henter San Nicolas, te hasta riba e compania MEMCO. Por ta di aki cu Mike de Meza a bin cu e idea descabeya cu e tubonan di airco di e biblioteca ta contene e bacteria di salmonela.

Na juli 2008 DOW ta premira cu tur trabao di renobacion lo keda finalisa. Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta pidi pueblo di San Nicolas especialmente nos hoben studiantenan pa tene un poco di pasenshi mas te ora cu e edificio keda cla.



Tiara Air cu recomendacion na beneficio di tur esnan concerni na Aruba...awo

COMO un compania Arubiano di aviacion, cu esaki nos kier haci un apelacion serio via corant, cu e speranza di por yega na e oido di diferente grupo di accion cu ta envolvi den e manifestacionnan cu ta tumando actualmente na Aeropuerto Reina Beatrix. Nos ta sugeri respetuosamente pa Gobierno como tambe tur e gruponan di accion sinta na mesa y resolve e situacion cu e maximo urgencia posibel.

Nos tur ta compronde e presion cu ta wordo sinti pa e empleadonan di diferente departamentonan gubernamental den e dianan y tempo dificil aki, como un resultado di inflacion y situacionnan economico.

Nos sa tambe cu Gobierno ta bao presion pa satisface e necesidadnan di tur nos ciudadanonan y trahadornan.

Asina mes, tur partido mester realiza tambe e daño extensivo cu nos ta haciendo nos mes, nos industria di turismo y nos industria di aviacion dor di prolonga e accionnan aki.

Aruba recientemente a sobrevivi un campaña negativo di relacionnan publico y awo atrobe ta enfrenta cu e realidad cu nos partnernan di negoshi, por ehempel e agentenan di viahe y nos partnernan den aviacion representando aerolineanan internacional y regional, mester absorba perdidanan grandi cu ta wordo causa pa retrasonan y e necesidad di compensa clientenan cu no ta satisfecho.

Damas y Cabayeros di tur faccion, por fabor ban bringa pa nos causanan sin cu nos ta haci danyo na nos mes. Por fabor sinta na e mesa di negociacion y traha dor di boso diferencianan eynan, no den e arena publico y internacional, unda tur nos partnernan den e industria ta mirando e situacion sin e habilidad di por haci algo y ta sufriendo di perdidanan individual, mientras cu nos competidornan ta gosando y probechando economicamente di e situacion.

Ban pa e resolucion cu ta sali positivo pa tur esnan envolvi.

Ban bringa pa nos causanan cu prudencia, cauteloso pa no mata e fuente di bida di nos pais. E ta nos unico fuente, nos unico bentaha.

Por fabor sinta y negocia. Tur cos por wordo negocia, y tur problema tin un solucion.

Cu excepcion di impuesto y debe.

Sinceramente, Gerencia, accionistanan y asociadonan di Tiara Air. Na Ora (cual no ta posibel den e dianan aki), Comodo y semper Simpatico.

Programma pa Festividad Cultural Nacional

Mañan na Archivo Nacional

FUNDACION Amigonan di Archivo conhuntamente cu Archivo Nacional Aruba ta invita pueblo di Aruba pa bin celebra dia di Himno y Bandera na Archivo Nacional Aruba situa na Sabana Blanco 60, cuminzando di 10'or di mainta te cu 5'or di atardi.

Nos intencion cu e Festividad Cultural Nacional aki ta pa riba un dia special manera mañan pone enfasis riba nos cultura, nos custumbernan y nos pasado. E lo ta un dia hopi informativo, educativo y creativo pa tur nos bishitantenan.

E atraccionnan principal di nos Festividad Nacional ta:

Exposicion di Herencia di Sclavitud; un exposicion cu ta conta e historia di e herencia di sclavitud na Aruba, e historia di sclavitud for di Africa pa e region di Caribe, sclavitud Indjan y sclavitud moderno.

Food Festival; lo tin diferente tent cu ta bende snacks y cuminda crioyo, p.e. pastechi, croquet, hotdog, hamburger, aroz con pollo, pan cu sate, pan cu frekedel, keri keri, carni stoba, diferente sopi (carni, seafood, bestia chikito, galiña), pisca hasa, yambo, komkommer, cabrito y papaya.

Tambe nos tin bolo y yen di cos dushi, mata y juice di caña, artesania y yen di otro cos mas. E bar tambe lo ta bon surti.

Pa entretene nos muchanan lo tin: Trampoline y pa smaak 'cotton candy', popcorn y raspao.

Entrada pa e exposicion ta Awg.1,- pa adulto (muchanan bou di 12 aña ta drenta gratis). Lo tin diferente doorprize.





Celebracion dia di Himno y Bandera na st. Annaschool



COMISION Organisidor di St. Annaschool na Noord ta invita henter pueblo di Aruba na e celebracion di nos dia nacional di Himno y Bandera, mañan, na dicho scol.

Nos ta cuminsa cu e prome mini St. Anna-loop 2008, cu lo start pa 9.00 di mainta for di e kazerne di brandweer na Tanki-Flip rumbo St. Annaschool caminda e final lo ta.

Pa 10.00 di mainta lo sigui cu e actonan oficial di hisamento di bandera y canto di nos Himno "Aruba Dushi Tera". Ei mes despues lo sigui entregamento di Premio Promocional Sta. Anna cu e aña aki a bai pa "Grupo Uni di Centro di Bario Noord". Despues lo sigui e parti di entregamento di e premio na e ganadornan di e mini St. Anna-loop.

Mas laat den dia lo sigui cu e parti festivo bou di sala di gimnacio di dicho scol. Aki ta bai tin canto y baile prepara pa e mesun alumnonan di St. Annaschool y tambe diferente gruponan invita. Lo bai tin declamacion di poesia y musica di entre otro caha di orgel. Despues di merdia lo bai tin weganan popular cu diferente premio pa e ganadornan.

Riba e dia aki ta bai tin tambe un mercado di purga, bendemento di cuminda crioyo y bolo.

E Bar sigur lo bai ta bon surti manera tur aña ta e caso. Pesei un bes mas bo ta keda un bes mas cordialmente invita pa bin cu henter famia y celebra cu nos, nos dia nacional di Himno y Bandera.

Mañan 18 di mart

Ceremonia protocolar riba Plaza Betico Croes

MAÑAN 18 di mart riba Plaza G.F. Betico Croes cuminsando ya pa 9'or di mainta e Pueblo di Aruba ta ser invita pa ta presente na e ceremonia protocolar di nos Dia Nacional di nos Himno y Bandera y nos Status Aparte.

Un dia grandi na unda e pueblo di Aruba como un Arubiano orguyoso mester hisa e bandera, canta e himno y educa nos yuinan y na esnan cu ta sinti nan mes un Arubiano, pa stima nos cultura y nos identidad.

E mainta aki lo ta uno grandi cu presencia di diferente mandatario y dignitario di exterior.

E mainta ta cuminsa den un forma alegre cu musica di Orkesta Harmonico.

E grupo di canto "Pierewietje" bow direccion di Marta Figueroa lo tin na su encargo e parti musical di mainta.

E entrada di bandera lo bira espectacular y lo ser carga y hisa pa e miembronan di Verkennerij Aruba.

E mainta aki tambe nos lo presencia e defile di e gruponan uniforma di Aruba.

Un defile cu ya pa añanan ta hañando e acogida necesario di nos pueblo no solamente pa e participacion pero tambe pa e hendenan para banda di caminda.

E defile lo sali dilanti di Mon Plaisir College y lo pasa via Sheakspearestraat pa asina drenta Vondellaan. Tur grupo mester ta presente cla pa start sali pa 10.30 di mainta.

For di tempran e espectadornan tey pa duna sosten y apoyo na e gruponan uniforma cu sigur mester di nos admiracion pa nan forma di traha y muy principal na esnan cu ta haci esaki voluntariamente.

Pesey pueblo di Aruba ban uni hunto… ban ta presente na e ceremonia oficial… Ban duna sosten y empuhe na e gruponan y asina celebra en grandi nos dia nacional di nos himno y bandera y status aparte.

Comision Fiho a constata cu

Gobierno mester pone mas atencion riba salud di pueblo, cu economia so

SIMAN pasa e miembronan di e Comision Fiho pa Asuntonan di Bienestar, Famia, Hubentud y Salubridad Publico a reuni bao presidencia di Dirk Dumfries y Griffier mr Darlien Jacobs cu instancianan cu ta traha pa preveni y guia tur persona pa loke t'e malesa di diabetis na Aruba.
Esaki den cuadra di e plan di trabao di e Comision pa 'Hisa calidad di bida di un y tur na Aruba'. Topico di e reunion tabata 'impacto di e malesa diabetis na Aruba".

Mirando cu e ta un precupacion di nos tur. Tur instancia presente a duna di conoce cu diabetis ta un di e malesanan cu ta un problema serio. Un malesa traicionero ora ta laat. Pa por caba cu parti di bo curpa. Por causa ataca di curazon, strobe, hisa presion. Factornan ta mustra cu e ta un malesa genetico, tin di haber cu obesidad, di ta bini hopi serca personan di e rasa indian y tin dia haber cu nos 'life style'.
Loke a resalta cu tur invitado ta boga pa yega na un 'plataforma' pa combatí obesidad y e malesa di diabetis.
Informacion suminstra dor di AZV ta indica cu tin 6000 paciente registra. E gastonan na AZV pa cubri e maleza ta yega na 13% cu ta sufri di diabetes. E instancianan manera Wit Gele Kruis, Wondenpoli di Hospital, Club Diabetico Aruba, Fundacion Diabético Arubano y dr Alberto Ridderstap a mustra cu e problema di diabetes ta mas serio cu hopi a kere.

Y tin hopi mas hende ta sufri di e malesa di diabetes y falta di un protocol, un maneho mas structura pa invita cu tur ta trahando riba nan mes. Club Diabetico a haci recientemente un 'screening' na EPI y a resulta cu 40% ta sobrepeso y 10 % tin suco. Algo sumamente alarmante y a pidi pa haci un estudiuo tambe n'e scolnan basico. Loke a resalta ta cu tur instancia ta traha na nan forma pa alivia e situacion pa cu e problemática aki. Pues tin suficiente datonan y pronto lo cuminsa varios curso pa guia esnan cu ta sufri di e malesa diabetis.
Mester menciona cu a yega e momento pa pone prioridad a base di ley y mas información di parti di Departamento di Salubridad Publico. Mester evita cu e complicación ta bira pio.
Mester mustra cu tur instancia y fundacion ta sostene AZV y Wondenpoli di Hospital cu ta envoli den e proyecto pa habri pronto un Centro di Diabetis. Gobierno ta hincando hopi placa pa cura, preveni diabetis, obesidad y sobrepeso, pero di otro banda mester mustra cu comercio ta propoganda y hinca miyones na promocionnan pa nan cliente cumpra y come nan producto cu ta causa principal di diabetes, obesidad y sobrepeso.

Un proyecto masha positivo t'esun di IDEFRE caminda tin diferente caminata tur siman pa stimula pueblo pa move mas. Tambe e creación di e Parke Jaburibari pa recrea ta fantastico. E proyectonan di salud na SETAR, WEB, ELMAR, departamentonan di Gobierno y diferente hotel ta masha exitoso. E campaña y curso di Wit Gele Kruis "biba cu diabetes" den corant, radio y TV a resulta un éxito. Parlamento ta aplaudi tur iniciativa caminda den un fase hopi trempan lo bai actua na coregi e problemanan ariba menciona. Tur e invitadonan a indica cu mester sigui pone mas atencion na información, prevencion, movecion, deporte pa un bida saludabel.

A pidi Parlamento pa no solamente pone hopi atencion riba e maneho economico, pero pone mas enfasis riba e problemana di salud cu hopi hende ta confrontando aki na Aruba. Pues cu mester pone mas atencion den e maneho di Gobierno riba e aspectonan cu ta un peliger pa nos bienestar, nos salud, manera abuso di consumo di alcohol, uso di sigaria y comemento di cuminda no saludabel dor di nos pueblo.
Finalmente mester tin e boluntad y posibilidad cu Gobierno y sector priva pone mas fondo pa ataca e problema di diabetis, obesidad y sobrepeso.

Gran show di avionnan remote control

MANERA nos por a compronde ya tur cos ta kla pa un gran show di avionnan remote control na e pista "Cascabel Airfield" na Golfweg San Nicolas.

Varios di e miembronan di ARCC a prepara pa mañan 18 di maart, dia di Himno y Bandera, pa nan actividad cu lo consisti di competencianan y tambe show di diferente typo di avion cu lo cuminsa pa 10'or di mainta y lo sigui te den oranan di atardi.
For di aña pasa ta preparando un cantidad di pilotonan nobato, cu awe ya ta den esnan grandi pa duna competencia, y asina hasi cu e actividad aki lo tin hopi pilotonan nobato entre esnan ya experencia.
Locual sigur ta diferente cu antes, ta cu awor tin un cantidad di avion nobo y tambe diferente avion "scale" cu lo por mira e mañan.
Pa e publico cu ta presencia e show aki, tin opurtunidad tambe pa esnan presente subi riba e tereno pa asina saca potret cu e avionnan aki, cu hopi biaha ta hopi interesante pa e muchanan.

E competencianan mes lo bira algo espectacular pa e publico por mira y tambe e show di avionnan "scale".
Ultimo siman a bishita diferente di e miembronan aki, preparando nan avionnan nobo nobo pa bula. Nos por papia di algun avionnan di mas cu 2 meter largo.

Ya pa diferente biaha e actividad aki ta hala un publico masha grandi mes y ta di spera cu esaki lo ta e caso e biaha aki tambe.

Segun e organisadornan e biaha aki ta sperando un "pit-area" completamente yen di avionnan, cu pa ultimo tempo no a mira.

Nan ta invita publico en general pa bin presencia e show di avion aki cu henter famia, mañan dia di Himno y Bandera.
Pa mas informacion di e actividadnan aki por subi riba website www.arubarc.com y haya mucho mas pa mira.





Ami ta Stima un Muhe....©

pa PsicologoTony Green

ORA un homber ta stima un muhe, su mente ta riba dje tur ora! Si e muhe ta malo, e ta masha preocupa. Pe, e muhe no por haci nada malo. E homber lo bira lomba pa su mihor amigo pa defende y proteha e muhe cu e ta stima. E lo considera cualkier esfuerzo, maske con duro, pa yuda su muhe; nada lo ta mucho pa e haci pa e muhe cu e ta stima. Ami a namora na un muhe asina. Mi amor pe ta asina fuerte cu si mi mester, mi lo duna mi bida pa proteha e muhe aki.

E muhe cu mi ta stima asina tanto tin un buniteza natural cu dificilmente por wordo describi cu palabra. E tin 14 yui cu ta un parti esencial di su existencia y cu ta contribui na su beyeza y splendor, y ami ta stima nan tur.

E muhe cu mi ta stima yama ARUBA, y su 14 yuinan ta e diez cuatro districtonan den cual nos por dividi su beyeza. Cada un di su yuinan tin nan propio aspectonan di buniteza y splendor y nan identidad distinto.

Un amigo Latino di mi a worde conseha pa no namora asina lihe na e muhe aki. Nan a bise cu e cos aki ta tuma tempo. Nan di cu ta tuma tempo pa conoce un muhe bon prome cu bo namora. Pero, el a bisami cu e trato excepcional cu el a haya di e muhe aki, e cariño cu el a demostra for di su promer encuentro cu ne a gana su curazon casi for di promer contacto. Ainda e ta kere cu su amor tabata manera nan ta bisa na Ingles....@love at first sight!@

El a conta mi cu ora e muhe aki brase cu su bientonan tropical y su solo radiante, e ta sinti=e den cielonan y comosifuera el a drenta Paraiso, y cu e ta masha stima pa Aruba, e muhe mas precioso na mundo.
Den oranan di atardi na bahada di solo ora e wak e cu su sonrisa di oro, mira for di cualkier skina di su playanan, e ta sinti masha relaha y tranquiliza.

Mi amigo a conta mi cu ora e cana den Aruba su paisahenan, e ta wordo saluda tambe pa su matanan di Kwihi cu semper ta Abuig@ cu tur respet ora e yega cerca. Su lagadishinan tambe ta expresa nan orguyo di mir=e parando y sacando nan lenga pa yame bon bini. Canando, e di, cu e ta sinti cu e muhe aki su breeza dushi ta sunche for di momento cu e drenta den su aire liber.

Cada uno di e 14 yuinan tin un significacion hopi singular pa Aruba su beyeza y splendor. Permitimi menciona algun aspecto di algun di su yuiwnan. Su yui mas formal, pasobra ta cerca dje tur cu kier sera conoci cu Aruba ta yega prome pa haya nan introduccion na e muhe precioso aki, yama Oranjestad. Ta serca e yui aki Aruba ta expone majoria di su hoyas...su laman y beachnan bunita, su area turistico cu su hotelnan, su mata Totifuti, su canchanan di golf, su aeropuerto moderno y su waf, y su tantisimo tiendanan luhoso.

Un otro yui di gran importancia yama Santa Cruz. Ta akinan un di su orguyonan a nace kende na 1986 a logra pa e muhe precioso aki haya su divorcio pa asina e por ta di mi so (y di tur esnan cu mescos cu mi ta enamora di dje). Asina awe nos por goza di un status masha apart. Un tercer yui ta San Nicolaas. Si no tawata pa e yui aki awe mi lo no por a conoce e muhe aki.
Ta e yui aki a habri su brazanan pa Loyd G. Smith kende a percura pa Aruba por a goza di añanan di prosperidad economico por medio di petroleo. Sin e yui, San Nicolaas, mi tata lo no a bini serca mes pa ami por a nace y namora na Aruba.

Un otro yui cu a marca historia ta Savaneta. Den pasado e yui aki tawata dominante y a decidi cu e lo tuma tur decision pa Aruba su bida, pero despues Oranjestad a kita e autoridad ey for di dje. Awe Savaneta ta dorna cu su piscina olimpico y su tantisimo cuminda y supermercadonan chines na tur skina

E yui cu ta carga nomber di Seroe Colorado, ta e yui cu den pasado a biba basta aisla for di su rumanan pero cu semper a hunga un rol importante pa cu e progreso di su rumanan. Ta serca dje nos ta bai pa haya consuelo ora nos bestia di cas muri y pa duna nan un ultimo lugar di descanso. Aki tambe mi amigo ta bai cu su baby pa landa den Seroe Colorado su Baby Beach.

Mi ta biaha masha hopi, y a sera conoci cu masha hopi pais. Pero, ora mi biaha mi ta regresa y bisa mi muhe Aruba cu...@si bo tende mi papia di un otro muhe (pais) comosifuera mi a guste, no preocupa bo, abo ta keda e unico pa mi.@

Tin hende cu ta envidioso di nos relacion y nan ta purba di tur manera pa kibra esaki door di duna mi muhe Aruba un mal nomber localmente y internacionalmente. Pero, mi ta bisa nan tur cu ora un homber ta stima un muhe, manera ami ta stima Aruba, nada por separa nan, ningun Twitty, tampoco Holloway.
Mi dushi Aruba a bisa mi, ATony, no preocupa cu tur e publicidad negativo cu mi ta hayando e dianan aki, esaki



ta simplemente pone mi briya mas ainda.@ Mi a bise cu e tin razon; no ta tanto importante e candela cu bo ta den, loke ta conta ta con bo ta sali na e otro banda dje forno.

Tur e miles di hende cu ta bin tur dia pa bishita mi muhe for di paisnan rond mundo, ta keda encanta cu su beyeza natural y con e ta mantene su splendor y elegancia apesar di tur e propaganda negativo.

Aruba ta e berdadero Paraiso caminda hasta parhanan di diferente species ta bini pa bishita y algun pa keda biba. E riconan di mundo ta bini serca dje pa traha casnan luhoso y retira serca dje. Hulandesnan, unabes nan cera conoci cu ne ta inventa cualkier motibo pa prolonga nan bishita o pa keda biba pa semper. Awor bo ta componde di con mi ta tanto enamora di Aruba!

Y algo hopi unico ta, cu tur esnan cu ta forma parti di Aruba ta wordo contagia cu su amabilidad, su cariñosidad, su bondad, su sonrisa, y ta ser conoci rond mundo como hendenan cariñoso. Ta pesey tambe e ta carga e distinccion di ta One Happy Island! Ban celebra su dia di hymno y bandera mayan y abo tambe elogia mi muhe riba su dia special, 18 di maart, y abo tambe
namora di dje.....mi lo permiti=e!!8

Dokter Weststrate lo ta ausente

DOKTER Weststrate encarga cu e districtonan pariba di brug lo ta ausente for di 17 di maart te cu 3 di april 2008 relaciona cu dianan di fiesta y vacacion.

DOKTER Luchmun lo ta encarga pa atende e patientnan di dokter Weststrate na Centro Medico dokter Rudy Engelbrecht na San Nicolas. Ta spera cu tur patient tene cuenta cu e ausencia di e dokter concerni.

Miembronan di gang di Santa Cruz, ta menasa habitante di cas

E homber J.L de R. naci na Santo Domingo di 46 aña, ta bai warda di Oranjestad, y ta duna keho di menaza contra un grupo di Santa Cruz. E ta bisa polisnan cu un grupo di e muchanan ta sinta dilanti su cas y ta papia palabra malo y tambe ta insulta su yiunan. El a bai pa hala nan atencion y tambe a pusha un di e muchanan. E grupo a bai for di einan, pero a bin cu grupo mas grandi y a menace. E ta bisa cu e muchanan ei ta pertenece na e grupo cu a kima auto di polis y tambe a tira na Macuarima. Polis a tuma su keho. El a bisa polis tambe cu prome cu el a bai warda di Playa, el a yama warda di Santa Cruz, pa asistencia, pero nan a bise cu nan ta hopi ocupa y no por bin. Pesei el a dicidi di bai warda di Oranjestad. El a duna keho di menaza contra e grupo.

Habitante di cas ta detene muchanan cu a tira piedra riba dak di su cas

POLISNAN ta bai na un cas na Boegoeroei, diabierna den careda di 8'or, na unda e habitante di cas tin dos mucha deteni. E habitante, homber O.B.R. di 39 aña, ta bisa polis cu el a logra tene e dos muchanan, pero cu e otronan a core bai. Polis a hiba nan dos warda, y despues tres otro mas a bin. Polis a papia cu nan y a scualnan formal y a mandanan na cas di e habitante pa pidi dispensa. Polis a mustra nan cu danki Dios cuno tabatin daño na e cas, sino nan mayornan mester a carga e consecuencia. Nan tur cinco, C.O.V di 15 naci na Colombia y J.B.O. di 17 tambe naci na Colombia y e Arubianonan J.R.H di 14, A.H. di 13 y D.D.M.J.K. di 14 aña, corectamente a bai na cas di e habitante y a pidi e homber dispensa.

Yiu homber a rabia ora cu el a kere cu su ruman homber ta homo

POLISNAN ta bai diasabra mainta pa 5'or na un cas den Fransebloemweg, pa un yiu homber soberbe. Na e cas polis ta papia cu e mama E.H. di 40 aña, kende ta bisa polis cu su yiu homber J.M di 17 aña, e ora ei a yega cas y tabata bou di influencia di alcohol. J.M. a haci hopi fastioso y tabata basta rabia, como cu el lesa un mensahe riba celular di su ruman homber y a saca su conclusion cu su ruman homber ta homo. E mama a bisa polisnan cu esei no ta e caso. E ta bisa cu J.M. ta bon burachi y a compronde e mensahe robez. J.M. mes no tabata na e cas e ora ei. Polis a tope den vecindario y el a bisa polisnan cu e ta bai drumi sosega su curpa y mainta e ta papia cu su mama y su ruman.

AD PATRES
funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a compaña nos na momento di enfermedad y entiero di nos defunto stima:

" Mimi Dirks"

Nos ta gradici tur su amistad, bisiña y conocirnan cu mustra nos nan atencion y yudanza, tur cu a manda krans y jamadanan telefonico.
Un danki na Dr. W.Cheung , Dr. R. Dennert, staf y personal di ambulance,
staf y personal di Dr. Horacio Oduber Hospital cu a yuda nos den momento nan dificil.
Na pastor David Wester pa e bunita oracion y Ad Patres Funeral home pa nan
servicio excelente.
Na nomber di famia Dirks y demas famia

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Voor de getoonde belangstelling na het overlijden van onze lieve



Delia Henny Mohamed-Lim-A-Po

willen wij U hartelijk bedanken
Uw medeleven was een grote steun voor ons
en helpt ons om het grote verdriet om haar heengaan
te kunnen dragen.

Namens haar kinderen en familie

AD PATRES
funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a compaña nos na momento di enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Mateo Efigenio (Fenchi) Kock

Nos ta gradici henter famia, su bisiñanan y conocirnan cu a mustra nos y nos defunto stima nan atencion y yudanza. Tu esnan cu a manda flor, krans, telegram y yamadan telefonico, danki.
Na Dr. Westrate y su assistent Sra. Marijke, nos no tin palabra pa gradici boso suficiente pa e atenshon y sosten ricibi. Na personal di Wit Gele Kruis, danki pa boso bon cuido, pasenshi y cariño na nos defunto stima. Na verpleegsternan di 4 piso Dr. Horacio Oduber Hospital un danki pa boso cuido, cariño y pasenshi. Na Dr. Anaya danki pa a yuda nos defunto stima ora mas e tabata tin mester. Na Sra. Chichi Maduro cu tur luna a percura pa nos defunto stima ricibi Santa Comunion na cas.
Na personal di Centro Medico San Nicolas como tambe eerste hulp di Dr. Horacio Oduber Hospital, danki. Na personal di ambulance y di rode kruis, danki pa boso asistencia y pasenshi. Na su ex alumnonan di boxeo, danki pa boso presencia. Na staf y personal di Ad Patres Funeral Home un danki di curazon pa boso atencion y bon servicio. Na coro Ars Nova, coro Voznan Alegre, Srta. Angela Hernandez, Sra Carmen Tujeehut y Sr. Reynaldo Suarez danki pa e bunita cancionan.
Boso atencion y cariño tabata y ta un gran consuelo pa nos. Cu Dios Bendishona boso.
Alavez nos ta invita pa un santo sacrificio di misa:
Diahuebs 20 di Maart 2008 pa 7or di anochi na misa Imaculada Concepcion na Santa Cruz pa descanso di alma di nos defunto stima.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na nomber di esposa, juinan, rumanan, sobrino/a nan, nieto/a nan y demas famia.

Polis ta intermedia entre pareha cu problema cu otro

ASISTENCIA di polis ta wordo pidi na warda di Santa Cruz, diasabra madruga pa 1'or, na unda e señora J.L.E.F. naci na Aruba di 37 aña, ta bisa polisnan cu su ex amigo R.S.J. naci na Aruba di 52 aña, a bin su cas y buske problema. E ta bisa cu e homber ta bou di influencia y ta menace. Polis a mustre cu e por duna keho di menaza contra e homber. E ta bisa polis cu e tin 6 yiu cu e homber y for di november nan tin problema cu cada biaha e homber ta bin molesti'e y ta zundre. Polis a papia cu e homber a mira cu e tabata basta bou di influencia di alcohol. E ta bisa cu e no a haci nada, ta e muher a kibra su bentana di camber. El a bisa polisnan cu e kier papia cu e muher di voogdij di e muchanan. Polis a bise pa e bai na Voogdijraad pa haci esaki. El a compronde y a bisa polisnan cu e ta bai su cas pa drumi y no ta molestia e muher mas. Polis a papia cu e señora, kende tabata hopi rabia. E ta bisa cu e mes ta bai regla e asunto y si e homber bin , lo tin baño di sanger. Polis a papia cune, pero e no kier tende ni razona. Por ultimo el a bisa polisnan cu e no tin mester di nan mas y a sera e porta.

Anciana di 92 aña ta keda mal bati pa dos antisocial

POLISNAN ta bai diasabra algo prome diesdos or, na un cas den Sint Vincentweg, na unda un anciano a wordo atraca den su cas. Na e cas polis ta papia cu e anciana di 92 aña, S.M.W.L. naci na Santo Domingo, y a ta bisa polisnan cu e tabata den su cas, ora cu dos homber a drenta paden. E ta bisa cu despues cu nan a bente abou, nan a coi paña y a mare y tambe a tape su cara. E ta bisa cu nan a golpi'e diferente biaha na su man y schouder. Segun e anciana, e dosnan lo a drenta via di otro camber y a busca eiden prome, ora cunan no a haya nada, nan a bin den e camber na unda e ta drumi y a maltrate. Den e camber ei tambe nan a busca, pero no a haya placa. Despues nan a pidi'e pa placa, el a duna nan su cartera. Nan a saca e placa y despues a core bai. Polisnan a mira cu tabatin sanger na su boca y tambe su lip tabata hincha. El a bisa polisnan cu e tin dolor na su schouder, pero e no tabata kier a haya ayudo medico. Polis ta investigando e caso y ta di spera cu pronto nan lo pone man riba e dos hombernan aki, cu ta ataca hendenan inocente y indefenso.

Ladronnan ta horta 6100 dollar for di auto di entrega

E homber F.R.G.S, naci na Venezuela di 48 aña, diabierna mainta algo despues di 8'or ta bai warda di Oranjestad y ta duna keho di ladronicia. E ta bisa cu desconoci a drenta den su auto y horta un suma di 6100 dollar. E ta bisa polis cu e hende cu a coi a placa mester ta un hende cu ta na haltura cu e tin placa den su van A-41382, como cu nan a bai directamente riba e placa y bai cune. Polis a tuma e keho y ta investiga e caso.

Pareha turista ta bringa y causa destruccion

ASISTENCIA di polis ta wordo yama diabierna pa 02.40 di madruga, na un highrise hotel na unda un pareha turista tabata bringa. Na e hotel polisna ta papia cu e muhe D.H. naci na Merca di 27 aña, kende ta bisa polis cu e tabatin problema cu su partner S.T. naci na Merca di 38 aña.

E ta bisa cu e homber tabata bou di influencia di alcohol y a kibra lampi den e camber y tambe a destrui e glas di e schuifdeur. E ta bisa polis cu nan a papia cu e gerencia di e hotel, y a bin na un acuerdo cu nan lo paga e daño.

PERO el a bisa polisnan cu no ta bai den camber cu e homber, pero ta keda drumi den lobby. Mainta e ta busca un ticket y e ta bai bek Merca.

Resultado di Loteria



LOTTO CATOCHI

DIASABRA 15	DIADOMINGO 16
9331	9670
3027	6076
8563	6821

ZODIAC

DIASABRA 15	8744	Sagitario
DIADOMINGO 16	7635	Libra

BIG FOUR

DIASABRA 15	DIADOMINGO 16
0036	0450

SUPER FOUR

DIASABRA 15	DIADOMINGO 16
1482	5175

Sto. DOMINGO

2674
5123
6107

LOTTO PA DEPORTE 08-14-27-29-31 letter **F** Joker **19**

LOTTO DI DIA 01-12-17-18-29

LOTTO FLORIDA

DIARIO

DIASABRA 15	DIADOMINGO 16
2209	1818
8831	3830
0957	8577

CORSOW

DIASABRA 15	DIADOMINGO 16
0626	5765
6987	9672
4945	0011



su|do|ku

© Puzzles by Pappocom

Instruccionnan di wega Completa e tabel (cu 9 cuadra) di 81 hoki dividi den 9 rij y 9 colom, yenando e hokinan bashi cu e numerbnan di 1 te 9, sin ripiti ningun cifra den cada rij, ni den cada colom, ni den cada cuadra.

EASY # 1

				8	9		1	5
	1		2					
	4		6		3	8	2	
						2	6	
		8				9		
	6	3						
	9	1	3		2		7	
					6		5	
6	3		4	7				

MEDIUM # 2

		3	7					
				6		4		
	5		1		2			3
		5	6		9	2		4
	2						5	
1		9	5		8	7		
3			2		7		9	
		1		3				
					5	3		

1

3	2	6	7	8	9	4	1	5
8	1	9	2	4	5	7	3	6
5	4	7	6	1	3	8	2	9
9	5	4	8	3	7	2	6	1
2	7	8	5	6	1	9	4	3
1	6	3	9	2	4	5	8	7
4	9	1	3	5	2	6	7	8
7	8	2	1	9	6	3	5	4
6	3	5	4	7	8	1	9	2

2

6	8	3	7	5	4	1	2	9
9	1	2	8	6	3	4	7	5
4	5	7	1	9	2	6	8	3
8	3	5	6	7	9	2	1	4
7	2	6	3	4	1	9	5	8
1	4	9	5	2	8	7	3	6
3	6	4	2	8	7	5	9	1
5	7	1	9	3	6	8	4	2
2	9	8	4	1	5	3	6	7

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance Oístad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Dakota
Pariba di Brug: Botica San Lucas

Dokter na Warda

Pabou di Brug: Dr. van Trigt
Pariba di Brug: Dr. Vis

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	585-4710
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel. (297) 583-1400, fax. (297) 5831444, E-mail: mediagroup@setarnet.aw.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600. BENTA LOS Afl 1,50.
ABONEMENT Afl.35,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor ìTokoî Winklaar & Victor R Winklaar.
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

FOCUS RIBA FAMIA

Balans den bida di hende

E artista di circo cu ta cana riba cuerda ta comprende cu e mester tin un abilidad mas cu cualquier otro, y esey ta balans.

Mi ta corda e Marathon pa damas durante e Weganan Olympico di 1984. UN di e competidornan te ainda ta fresco den mi memoria. E'la drenta den e coliseum pa e ultimo buelta completamente deshydrata y for di balans, cayendo pa banda robez mientras su man drechi tabata zwai. Casi inconciente e'la core henter e buelta den e condicion aki y a cai over di e linea final den braza di un oficial di careda.

Awe tin hende homber y muher den e mesun condicion – totalmente for di balans, luchando pa pasa e linea final. Durante mi 14 aña na scol di medicina di universidad, mi a mira un patronchi den bida di studiantenan hoben di medicina cu a demostra dramaticamente cu nan tabata fuera di balans. Durante e prome of di dos aña, e studiantenan a dedica ful nan energia na nan trabao, excluyendo tur otro cos. Prome tabata parce cu e strategia aki tabata posibel pa mantene, pero yegando na di tres aña nan casánan a cuminsa realisa cu nan a worde reemplaza pa e profesion di medicina, y esey ta e momento cu conflictonan matrimonial y divorcio a bira un plaga entre studiantenan.

No ta importa con noble e rason pa e desbalanse ta, su consequencianan ta mesun destructivo. Cu otro palabra: Nos mester pone pa nos mes, un paso di bida cu nos por mantene pa bida largo.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 17 Maart 2008

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.77	1.79	1.81
Engelse Pond Sterling	3.55	3.60	3.66
Zwitserse Frank per CHF. 100	175.83	176.55	177.35
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	174.85	176.45	178.22
Euro per XEU. 100	274.64	277.15	279.93

BANCO DI CARIBE N.V. ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE
Nos ta honra Bo confianza

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Un movecion den un ambiente emocional ta desequilibrabo, laga e cosnan trankil y riba un plano mas intesivo prepara pa actua awe.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Cuida bo necesidadnan y sigura bo mes di cumpli cu nan!

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Atende e señalnan, bo mester di un bon sosiego pa hala rosea y lubida di resto di mundo.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Establece metanan na largo plazo, nan ta inspira bo carera pa logra un espacio mas uniforme si subida y bahadanan.

Leo 21 Jul - 20 Aug
No sigui desempeña un rol dobbel, bo dianan di haci trabao sushi a caba. Laga e otronan haya sa cu bo a logra bo aspiracionnan.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Perspectivanan den bo bida emocional ta parse prometedor. Bo personalidad nobo ta cuminsa bin dilanti. No duna espacio na obsesionnan bieu.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Bo no a ocupa bo mes hopi di bo banda creativo, laga bo imaginacion flow y lo bo wak con hopi bo ta desaprobecha bo posibilidadnan.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo mester di un renovacion domestico. Piki tur cos y haci un bon limpieza!

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Bo por tin cierto ideanan riba viahenan, no lubida di consulta sin embargo. Bo por tin problemanan pa acomoda e tempo. Pero bo mester haya espacionan pa relaha diariamente.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Lo bo disfruta di un empeño den bo buskeda personal pa ta un mihor ser humano. No permiti cu e dimension di e tarea spantabo. Empeña. Bo merece mihor.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Bo por ocupa un lugar secundario den un relacion cercano, samina e necesidadnan di largo plazo y establece prioridadnan. Ta paciente.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Lazonan cercano por ta demasiado estableci of hasta fadabo. No laga pa esakinan kibra bo confianza. Ignara esakinan, pasobra nan ta jaloers di bo logronan.

Parlamentario Dirk Dumfries di MEP ta denuncia

MPA y AVP a trata di destabilisa economia di Aruba

Y ta contra tur desaroyo positivo den nos pais



DESDE cu e sindicatonan pa e empleado publico a cuminsa exihi di gobierno indexering, nos di MEP a tuma nota cu activistanan di AVP y MPA a cuminsa mete den e lucha sindical y menasa cu lo pone aeropuerto plat. Loke mester señala cu tur cos a cuminsa ora sindicatonan di empleado di WEB a haya 22% di aumento y di Elmar a haya 25% di aumento. Consequentemenete e prijs di Awa y Coriente a bira hopi caro! Awe FTA y SEPPA ta lubida di bisa esaki. E pregunta ta : indexering, ta un derecho of un instrumento pa agita pueblo? Ta conoci cu door cu sector priva generalmente no ta ofrece e mesun beneficionan cu gobierno, e presion ariba politiconan pa drenta e aparato gubernemental ta hopi grandi. E beneficionan, facilidadnan, orario di trabao, e aspecto social di trabao den gobierno no tin comparacion cu sector priva. Pueblo pagador di belasting ta carga y paga pa e aparato gubernamental!

Pakiko FTA te awe ta contra pa tin un Fondo general di pensioen y lucha pa sera e 'gap' den e salarionan pa e rangonan mas abao compara cu sector priva ta hopi grandi. Den e rangonan medio y mas halto sector priva ta paga a base di midimento di productividad hopi mas cu gobierno. Esaki ta trece cu ne cu den esaki e presion pa drenta gobierno ta hopi grandi mes. En general e empleadonan publico nan beneficionan ta hopi grandi compara cu sector priva. Nan pensioen no por ser compara mes cu esun di sector priva. E leynan social gobierno ta carga casi tur e gastonan completamente, unda hasta ora di bay cu pensioen, e 'duurte-toeslag' cu gobierno ta paga ta hopi mas halto cu e pensioen mes y e suma aki ta sali tur aña for di presupuesto. Si nos compara e posicion huridico di e empleadonan publico cu esnan den sector priva, bo ta yega na e siguiente conclusion. Hopi beneficionan di e empleadonan publico ta regla den e LMA. E empleado publico ta haña cada 2 aña su 'periodiek' y tin un ley cu ta regla nan schaal y promocion segun e structura di salario. Derecho ariba placa pa yiu. Ley cu ta regla dianan liber pa circumstancian special.E orario di trabao ta depende di e warda esun mas conoci ta di 7:30 pa 4:30, esta 8 ora completo na oficina pa traha pa gobierno. E empleado publico ta haña tur aña na juni prima di vacacion. Depende di e rang e empleado publico por haya 19, 21, 23 of 25 dia di vacacion y acerca 13 dia di ATV . De facto 3 luna pa aña e empleado publico por ta liber. Ta conoci cu Gabinete Oduber na 2005 a compensa cu mas cu 4% e empleadonan publico, esta cu na Januari 2005 en adelante a duna tur aña un Bashi uitkering di Af. 500,=, na Juni en adelante un luna completo di prima di vacacion y na December en adelante pa tur empleado publico un Gelijk Bedrag di Af. 1250,=. Fuera di esaki e aña aki Inspectie der Belastingen a compensa tur trahador cu ta paga belasting – pa motibo di costo di bida (inflatie correctie) – un reduccion ariba e tabelnan di belasting cu 4.4%. Plus cu introduccion di BBO na Januari 2007, Gabinete Oduber a cambia tur e tabelnan di belasting drasticamente pa compensa tur trahador na Aruba cu cambio den e suma cu ta paga. Tin trahador individual y pareha casa, muy en particular e.o. e maestronan di school cu a bay dilanti cu 200 florin, 400 florin y te hasta 600 florin pa luna den nan entrada. Cada empleado publico mester averigua cuanto nan tabata gana na December 2006 y compara esaki cu Januari 2008 y e lunanan despues! No esaki so, Gabinete Oduber a kita invoerrechten completo ariba carni, fruta, berdura etc. di 6% y 12 % y esaki a bira 0%! Cu gobierno awe ta ofrese 950,= pa aña na compensación pa tur empleado publico tin su motibo cu tin cu cumpli cu su maneho pa yega na un 'balance budget' na 2009. Cu awe nos ta mira cu MPA ta menasa pa sera aeropuerto y ta trata di destabilisa nos economia ta di condena y pueblo no mester acepta esaki pasobra pan di boso yuinan ta wordo poni na peliger. Enbes di laga sindicato y gobierno yega na acuerdo e miembronan di partido MPA y activistanan di AVP ta mete cu e lucha sindical. Ta mete pa paralisa waf y aeropuerto cu nan accion di morocoi. Aki pueblo ta mira cu pa MPA y AVP tur cos malo nan ta desea pa nos pais, e.o. pa tur compania di avion cansela nan vuelo pa Aruba, pa nos turismo bay malo, pa nos florin devalua, pasobra nan ta kere cu tur hende ta mes negativo y destructivo cu nan.

Curso "Controla bo Peso!

CONTROLA Bo Peso ta un curso interactivo caminda cursistanan ta siña cambia nan estilo di bida pa hiba un bida mas saludabel pa por baha y alabes mantene nan peso na un manera responsabel a plaso largo. Pa di tres biaha awor e curso aki lo wordo organisa y lo cuminsa dia 10 di mei 2008. E curso aki ta pa tur esnan cu sea kier baha peso of mantene nan peso na un nivel saludabel, pero no sa con pa hasi esaki!!!

E grupo di participantenan lo reuni tur diasabra pa 2'or te cu 4'or di atardi. E curso tin un duracion di ocho siman y lo wordo duna na nos oficina situa na Seroe Blanco 60 (e edificio dilanti di Bo Wah Supermarket). Dependiendo di e cantidad di interessadonan lo opta pa un grupo Pariba di Brug.

E iniciativa di e curso "Controla bo peso", ta bou guia di un fisioterapista y un sicólogo. Den nan trabao diario nan ta ripara e necesidad cu tin pa asina educa y concientisa nos hobennan y adultonan tocante hiba un bida saludabele ariba e tereno físico como mental. Segun e ultimo cifranan tin un total di 70% di hende cu sobrepeso aki na Araba. E cifranan di esnan cu tin diabetici tambe ta sigui.

Durante e ocho simannan aki e cursistanan, lo siña come mas saludabel, move mas, siña con pa keda motiva y pa incorpora esaki den nan bida diario. Tambe nan lo siña con pa anda cu stress y emocionnan negativo na un manera mas efectivo. E curso aki lo consisti di un programma di movecion 3 biaha pa siman. Durante cada curso e cursistanan lo ricibi un snack saludabel y lo tin acceso na un forum special pa nan creá ariba internet caminda nan por hasi pregunta y tuma contacto cu e fisioterapista, dokter di cas y sicólogo na cualkier momento. Tambe nan lo ricibi conseho di ex- cursistanan cu ya a participa den e curso aki.

Esnan cu tin interes pa participa den e curso aki por haña un formulario riba e website www.controlabopeso.com cu nan por download of yena ariba internet.

Dia 16 y 23 di april 2008 lo tin un anochi informativo caminda esnan cu ta interesa por haña mas informacion tocante e curso aki. E anochi informativo lo ta di 07.00 p.m.- 09.00 p.m. na Juliana School pa 7'or te cu 9'or di anochi

Pa informacion: 592-2106 of 733-4499

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Palabracionnan haci pa uso di bandera y banderin Arubano

REMETIDO di ex-Chef Protocol di Aruba dia 13 maart 2008, a laga un sabor hopi amargo atras, pasobra tin hendenan cu ta kere cu protocol ta di nan so.

Protocol NO ta di ningun hende simplemente diferente personahe a traha riba PALABRACIONNAN con cierto asunto ta wordohaci uniforma- y colectivamente, y semper por tin cambionan den pensamento depende den e epoca of e siglo cu uno ta biba.

E prome buki Protocol a wordo traha den siglo 15, pa cual mester bisa cu esaki a wordo traha pa sr. Castiglione cual buki ta "Il Libro del Cortegiano" na aña 1528. Te hasta a wordo saca un buki cu a bira masha popular pa mucha dor di Erasmus; "De Civilitate Morum Puerilium" na aña 1530. Caminda ya a introduci tambe pa "Della Casa's Galateo na aña 1558 cu a traha mas riba e commonsense di comportacion con si y con no e forma con mester actua.

Den siglo 18 y tambe prome cu e siglo aki, esaki caba a wordo traha riba e hecho pa distinqui enfatico, etiquete y politesse. Etiquete ta "bon educacion" ta para pa regla, Protocol cu ta Palabracion, y Politesse ta "cortesia" ta para con e regla ta wordo maneha.
E secreto ta sconde bao e manera habri y e base di boluntad pa acepta algo p'e bai ordena.
No solamente Castiglione cu su Cortegiano, pero tambe dor di Guazzo cu su buki "Civil Conversazione" na aña 1574 a introduci combersacion como un vehículo masha importante con pa anda cu hende.

Tin biaha apenas nos ta papia di e buki nan di etiquete, y nos pensamento ta bai riba Norbert Elias.
Elias a pone hopi sociologo- y historiador nan, den un beneplacito di resistencia y iritacion e forma con e ta impone su descripcion di e incremento di dominio di rabia mei mei di e diferente gruponan social e temponan aya, den su bukinan. Con pa impone un forma di pensa comosifuera t'e so sa ta con mester anda den un comunidad, impone su normanan.

Y asina aki mi por recore diferente buki di Etiquette, Protocol te yega Aruba na 1994 siglo 20. Si nos mira bon y compronde bon Etiquete, Protocol no ta di ningun hende.
Protocol ta simplemente PALABRACION con algo por wordo haci p'e keda uniforme y cu tur hende ta hacië di e mes un manera.
Esei ta ensera tambe cu no necesariamente mester tene nos manera loke un tempo ex-Chef Protocol a yega di compila den un buki di etiquete ect. Pero por tin cambio y mi ta kere cu ex-Chef Protocol di Aruba mester por duna oportunidad pa modernisa den e siglo 21 nobo aki e forma con awe na 2008 nos por hacie cos diferente.
For di aña 2006 ya caba Ministerio di Cultura a yega di trece pa comunidad cambio nan den pensamento con e Palabracion Nobo pa uzo di bandera y tambe for di e mesun 2006 por bisa cu Aruba por ta orguyoso cu nos t'e prome pais cu por a standerisa e uzo di banderin na auto cual pa nos comunidad ta un orguyo pa nos sintimento patrio. Enbes di pensa cu e ta algo decorativo, cual ya caba pa Aruba el a bira indispensable den un sociedad chiquito manera nos dushi Aruba. Ki orguyo nos banderin pa Auto banda di chofer.

Por wordo bisa cu Aruba a conoce epocanan di cambio, con nos isla y despues nos pais a wordo sirbi pa diferente Chef Protocolnan. Entre otro nos conoce y duna honor na sr. Tico Kuiperi, d.f.m. como Chef Protocol, kende a hacië na su manera formidable un bon trabao pa su isla.
Despues nos a conoce sr. Atan Lee como Chef Protocol cu a hacie na su forma un bon trabao pa su isla. Despues nos a conoce sr. Marinus Weegereef kende tambe a haci un bon trabaow riba e parti aki pa su pais.
Y awe nos conoce tambe Chef Protocol sr. Erick Brete, kende tambe ta haci un bon trabao na su forma pa su pais. Tur a pasa den nan temponan di cambio, y ta sigi so, nos a keda crece como pais. Pero mi ta kere si tin situacion con pa para y con pa haci, ken a para fout, ken a para bon, esaki e actual Chef Protocol su tarea ta pa informa con e mester wordo haci.

Mi ta kere cu Aruba NO mester sali di Protocolnan, for di Latino America ni Venezuela ni Columbia, pasobra Reino Hulandes tin'e cla y raspa con e mester wordo haci. Y ta wielnan cu nos no mester inventa ni cu un buki cu a sali na aña 1994. Cu tur respet pa tur hende. Cada esfuerzo di un team mi ta kere cu ta di aprecia so esaki mester wordo aprecia, anto simplemente aki na Aruba mi ta kere cu e propio pueblo y instancia nan no mester kere cu ta un hende so sa di protocol pa su fama cu e tin.
No, mi ta kere cu mester por duna tambe un oportunidad pa otronan tambe bin cu ideanan nobo y inovativo semper saliendo pa loke Reino Hulandes ta prescribi, mas aun ainda ora cu Hulanda tin 3 significacion pa su tricolor, esta bandera di Reino Hulandes, bandera di Hulanda y bandera di Marina, y antes te hasta bandera di St. Eustatius, cu na 2004 a haya su propio bandera.

Por lo tanto mi ta kere, y como persona cu ta respeta, palabracion oficial cu a sali di un Ministerio di Cultura ta palabracionnan haci, cu ta "Bindend Erkend". Anto t'esaki nos tur como cuidadano mester compronde, pa loke ta trata di uzo di bandera y uzo di banderin na auto.

Cual a wordo palabra con e mester bini, y kico pa haci, si nos mira bon cu ta for di 1528 etiquete a cuminsa y semper el a wordo cambia te dia di awe, tin situacionnan di etiquete cu ta keda mescos, con pa sinta con pa come con pa tene forki ect, no kiermen cu uzo di bandera y banderin por cambia pa medio di palabracion nobo, cual a wordo hacie tambe for di aña 2006. Y ta un persona so no por acepta e cambio aki haciendo burla na esnan cu a propone e cambio aki na 2006 si bo por yame asina.

Scol Preparatorio Washington cu exitoso parada di bais

















COL Preparatorio Washington (SPW) a organisa un tremendo parada di bais diahuebs 13 di Maart en conexion cu celebracion di nos Dia Nacional, dia 18 di Maart.

E actividad aki a tuma lugar durante oranan di scol y e muchanan, bou guia di maestronan y mayornan, por a core nan baisnan riba e caminda di asfalt rond di scol. E mainta a cuminsa cu cantamento di himno riba plaza di scol y despues cada klas a sali cu nan baisnan pa e paseo rond di scol.

Scol Preparatorio Washington ta desea di gradici mayornan y famia Wolff di Koyari kendenan a coopera cu e actividad aki.

Muchanan, mayornan y maestronan di e diferente klasnan di SPW, cu nan flanel di 18 di maart bisti, y tambe e muchanan a core riba nan baisnan bunita dorna specialmente pa e ocasion.

